

Ø1/2"



- CLE A CHOCS 18V KIT
- 18V IMPACT WRENCH-KIT
- 18V SCHLAGSCHRAUBERSATZ
- SLAGMOERSLEUTEL 18 V KIT
- LLAVE DE IMPACTOS 18 V KIT
- KIT AVVITATRICE A IMPULSI 18V
- KIT CHAVE DE IMPACTO 18V
- ZESTAW KLUCZY UDAROWYCH 18 V
- 18V SÆT SLAGSKRUEMASKINE
- KIT ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΚΟΧΛΙΩΝ 18V
- 18 V SLAGMUTTERDRAGARKIT
- 18V ISKUVÄÄNNISARJA
- SADA NÁRAZOVÉHO KLÍČE 18 V
- 18 V-OS ÜTVECSAVARÓZÓ KÉSZLET
- SET CHEIE DE IMPACT DE 18 V
- 18V ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КЛЮЧ С УДАРНО ДЕЙСТВИЕ
- 18 V RÁZOVÝ UŤAHOVÁK – SÚPRAVA
- 18V KOMPLET UDARNEGA VIJAČNIKA
- 18 V SMŪGINIS VERŽLIASUKIS
- 18V SITIENA UZGRIEŽŅATSLĒGAS KOMPLEKTS
- 18V LÖÖKMUTRIVÕTME KOMPLEKT
- ГАЙКОВЕРТ УДАРНЫЙ 18 В

Původní návod
Eredeti útmutató
Instrucțiuni originale



CL3.C18S
943463

NU-CL3.C18S/0613

CS

Původní návod 143

HU

Eredeti útmutató 154








RO

Instrucțiuni originale 166




Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.

-  **NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k úmrtí nebo vážnému zranění.
-  **VÝSTRAHA:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.
-  **VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k lehkému nebo středně závažnému zranění.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Označuje postup nezpůsobující zranění, který, není-li eliminován, může způsobit škody na majetku.
-  Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem
-  Upozorňuje na riziko vzniku požáru
-  **VÝSTRAHA:** Z důvodu snížení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

-  **VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny instrukce.** Nedodržení výstrah a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká poranění.

ULOŽTE VEŠKERÉ VÝSTRAHY A POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve všech výstrahách odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- a) Udržujte pracovní místo v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte odstup od dětí a okolo stojících osob. Při rozptýlení můžete nad nářadím ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako je např. potrubí, topení, sporáky nebo chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí použijte proudový chránič chránič (RCD). Použití proudového chránič snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochrana sluchu, použité v odpovídajících podmínkách, snižují riziko poranění.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k nářadí, které má spínač v poloze zapnuto, vede k nehodám.
- d) Před spuštěním nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- e) Nepřeceňujte se. Zajistěte si za všech okolností bezpečný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) Volně se oblékejte. Nenoste volně oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávání a sběru prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče

- a) Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaši práci. Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo určeno.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud spínač nejde zapnout nebo vypnout. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky nebo akumulátor z nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko nechtěného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které nejsou obeznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nekalifikovaného uživatele nebezpečné.
- e) Pečujte o elektrické nářadí svědomitě. Zkontrolujte možné vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li poškozeno, nechejte nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zadření a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) Použití akumulátorového nářadí a péče

- a) Nabíjejte nářadí pouze v nabíječce určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) Do elektrického nářadí použijte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- c) Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkrat mezi póly akumulátoru. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) V nevhodných podmínkách může unikat kapalina z akumulátoru; vyhněte se kontaktu s akumulátorem. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6) Opravy

- a) Nechávejte vaše nářadí opravit pouze kvalifikovaným opravářem s použitím pouze identických náhradních dílů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Další specifická bezpečnostní pravidla

- Při provádění prací, u kterých by se spojovací materiál mohl dotknout skrytých vedení, držte elektrické nářadí vždy za izolovanou rukojeť. Kontaktem spojovacího materiálu s vodičem pod napětím se nechráněné kovové části nářadí dostanou také pod napětí a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- Používejte svorky nebo jiný vhodný způsob, jak zajistit a podepřít zpracovávaný materiál na stabilní podložce. Držení zpracovávaného materiálu rukou nebo opření o tělo je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.

- Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku. Při zatloukání a vrtání odlétávají úlomky. Odlétávající úlomky mohou způsobit trvalé poškození zraku.
- Bity, nástřčné hlavice a nástroje se během provozu zahřívají. Při manipulaci používejte ochranné rukavice.
- Větrací otvory často kryjí pohyblivé části a je třeba se jim vyhnout. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.

Zbytková rizika

I při dodržení příslušných bezpečnostních předpisů a použití bezpečnostních pomůcek se nelze určitě míře rizika vyhnout.

Jedná se o:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobené létajícími částicemi;
- Nebezpečí popálení příslušenstvím, které je při použití horké.
- Nebezpečí úrazu v důsledku dlouhodobého používání.

⚠ VÝSTRAHA: VŽDY používejte bezpečnostní brýle. Běžné brýle NEJSOU ochranné brýle. Pokud se při práci práší, použijte také obličejovou masku nebo respirátor. **VŽDY POUŽÍVEJTE CERTIFIKOVANÉ BEZPEČNOSTNÍ POMŮCKY.**

⚠ VÝSTRAHA: Prach vznikající při broušení, řezání, vrtání a jiné stavební činnosti obsahuje chemické látky, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiná reprodukční poškození. Některé příklady těchto látek:








- olovo z nátěrů,
- krystalický křemen z cihel a cementu a ostatních zdicích produktů, a
- arzén a chrom z chemicky ošetřeného žezva (CCA).

Vaše riziko expozice těmto látkám se liší v závislosti na tom, jak často budete dělat tento typ práce. Chcete-li snížit expozici těmto látkám: pracujte v dobře větraném prostoru a se schváleným bezpečnostním vybavením, např. maskou proti prachu, které je speciálně navrženo, aby odfiltrovalo mikroskopické částice.

- **Vyhnete se dlouhodobému kontaktu s prachem při broušení, řezání, vrtání a další stavební činnosti. Používejte ochranný oděv a exponované místo omyjte mýdlem a vodou.** Při vniknutí prachu do úst, očí nebo na kůži může dojít ke vstřebávání škodlivých látek.

⚠ VAROVÁNÍ: Není-li nářadí používáno, umístěte jej na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některé nástroje s velkými akumulátory stojí přímo na baterii, ale může dojít k jejich převržení.

- Štítek na nářadí může obsahovat následující symboly. Symboly a jejich definice:

V	volty	W	watty
Hz	hertze		střídavý proud
min	minuty		střídavý nebo stejnosměrný proud
	stejnosměrný proud	no	otáčky bez zatížení
	Konstrukce třídy I (uzemnění)		svorka uzemnění
	Konstrukce třídy II (dvojitá izolace)		bezpečnostní výstražný symbol
.../min	za minutu	RPM	otáčky za minutu
IPM	nárazy za minutu	BPM	úderů za minutu
A	ampéry		

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny akumulátory

Při objednávání náhradních akumulátorů uveďte katalogové číslo a napětí. Akumulátor není při dodání zcela nabitý. Před použitím akumulátoru a nabíječky si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- Nepoužívejte nabíječku ani akumulátor ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Vložení nebo vyjmutí akumulátoru z nabíječky může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Nepokoušejte se o násilné zasunutí akumulátoru do nabíječky. NEUPRAVUJTE akumulátor žádným způsobem, aby se

vešel do nekompatibilní nabíječky, protože může dojít k jeho prasknutí a vážnému zranění.

- Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách FACOM.
- Nestříkejte na nářadí, ani je neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Neskładujte a nepoužívejte nářadí a akumulátory na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 40 °C (105 °F) (například venkovní kůlny nebo kovové budovy v létě).
- Pro dosažení nejlepších výsledků musí být akumulátor před použitím plně nabitý.

POZNÁMKA: Neuchovávejte baterie v nástroji s blokovanou spouští. Nikdy nefixujte spoušť páskou ve spuštěné poloze.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru. Nikdy se nepokoušejte akumulátor otevřít. Pokud je pouzdro akumulátoru prasklé nebo poškozené, nevládejte jej do nabíječky. Akumulátor nerozbitněte, nepouštějte na zem ani nepoškozujte. Nepoužívejte akumulátor ani nabíječku, pokud byly vystaveny velkému úderu či došlo k jejich pádu, přejetí nebo poškození (například propíchnutí hřebíkem, úder kladivem nebo šlápnutí). Poškozené akumulátory by měly být vráceny do servisního centra k recyklaci.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru. Neukládejte ani nepřenášejte akumulátor tak, aby se kovové předměty dotýkaly jeho kontaktů. Například neumisťujte akumulátor do zástěry, kapsy, skříňe na nářadí, krabice sady nářadí, zásuvek atd. společně s volně loženými hřebíky, šrouby, klíči, apod. Přeprava akumulátoru může způsobit požár, pokud se póly akumulátoru dostanou do kontaktu s vodivými materiály, jako jsou klíče, mince, ruční nářadí a podobně.

⚠ VAROVÁNÍ: Není-li nářadí používáno, umístěte jej na bok na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k zakopnutí nebo nebo pádu. Některé nástroje s velkými akumulátory stojí přímo na baterii, ale může dojít k jejich převržení.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory (Li-ion)

- Nespalujte akumulátory, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebená. Akumulátor může v ohni explodovat. Při spalování lithium-iontových akumulátorů vznikají toxické výpary a látky.
- Dostane-li se obsah akumulátoru do styku s pokožkou, okamžitě zasažené místo omyjte mýdlem a vodou. Pokud se vám kapalina z akumulátoru dostane do očí, vyplachujte otevřené oči vodou po dobu 15 minut nebo dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolyt se skládá ze směsi kyselých organických uhlíčanů a soli lithia.
- Obsah otevřených článků akumulátoru může způsobit podráždění dýchacích cest. Dbejte na přívod čerstvého vzduchu. Pokud příznaky přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí popálení. Kapalina z baterie se může vznítit, pokud je vystavena jiskrámu a plameni.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

ULOŽTE TYTO POKYNY: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječky.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na nabíječce, akumulátoru a výrobku.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zabraňte vniknutí kapaliny dovnitř nabíječky. Může dojít k úrazu elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí popálení. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte pouze akumulátory Facom. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit poranění osob a poškození.

⚠ VAROVÁNÍ: Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.

UPOZORNĚNÍ: Za určitých podmínek, při zapojení do sítě, může být nabíječka zkratována cizorodým materiálem.

Cizorodé materiály vodivé povahy, jako je například prach z broušení, špony, drátky, hliníkové fólie nebo jakékoliv nahromadění kovových částic, by neměly vniknout do prostoru pro baterii. Není-li vložen akumulátor, vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě. Před čištěním nabíječku odpojte.

- **NEPOKOUŠEJTE** se nabíjet akumulátor pomocí jiných nabíječek, než které jsou uvedeny v tomto návodu. Nabíječka a akumulátor jsou speciálně navrženy tak, aby byly kompatibilní.
- Tyto nabíječky nejsou určeny pro jakékoli jiné účely, než nabíjení dobíjecích akumulátorů FACOM. Jakékoli jiné použití může mít za následek riziko požáru, úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem.
- Nevystavujte nabíječku dešti ani sněhu.
- Při vytahování ze zásuvky uchopte zástrčku, nikoli kabel. Tím se sníží riziko poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, aby se po něm nešlapalo, nezakopli jste o něj ani nebyl jinak poškozen či namáhan.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel, pokud to není nezbytně nutné. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo usmrcení.
- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezakrývejte větrací otvory na nabíječce. Větrací otvory jsou umístěny na horní a boční části nabíječky. Umístěte nabíječku mimo zdrojů tepla.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem či zástrčkou - nechte okamžitě vyměnit.
- Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu, pádu nebo jinému poškození. Odnesete ji do autorizovaného servisního střediska.

- Nerozebírejte nabíječku. Pokud je vyžadován servis nebo oprava odneste ji do autorizovaného servisního střediska. Nesprávná montáž může vést k úrazu elektrickým proudem, usmrcení elektrickým proudem nebo požáru.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být kabel ihned vyměněn u výrobce, servisního zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Při čištění odpojte nabíječku ze zásuvky. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem. Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
- NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.
- Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím 230 V. Nepokoušejte se používat jiné napětí. Toto ustanovení se nevztahuje na automobilovou nabíječku.

ULOŽTE TYTO POKYNY

Nabíječky

Tato nabíječka nevyžaduje žádnou úpravu a je navržena pro co nejjednodušší obsluhu.

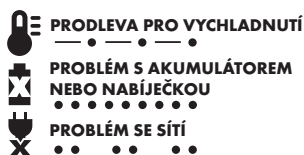
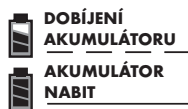
Postup výměny (obr. 1)

1. Před vložením akumulátoru zapojte nabíječku do zásuvky elektrické sítě.
2. Vložte akumulátor (D) do nabíječky, jak je znázorněno na obr. 1 a ujistěte se, že je plně usazen v nabíječce. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat a indikuje, že nabíjení začalo.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno červeným indikátorem, které zůstane svítit. Akumulátor je plně nabitý a může být použit nebo zůstat v nabíječce.

POZNÁMKA: Chcete-li zajistit maximální výkon a životnost lithium-iontové baterie, akumulátor před prvním použitím plně nabijte.



Kontrolka provozu



Indikátory nabíjení

Některé nabíječky jsou navrženy tak, aby detekovaly určité problémy s akumulátorem. Problémy jsou indikovány rychle blikajícím červeným světlem. Pokud k tomu dojde, znovu vložte akumulátor do nabíječky. Pokud problém přetrvává, zkuste použít jiný akumulátor a zjistěte, zda je nabíječka v pořádku. Pokud se nový akumulátor správně nabíjí, původní akumulátor je vadný a měl by být vrácen do servisního střediska nebo jiného sběrného místa pro recyklaci. Pokud nový akumulátor vyvolá stejnou poruchu jako původní, nechejte nabíječku přezkoušet v autorizovaném servisu.

Prodleva pro vychladnutí

Některé nabíječky mají funkci prodlevy pro vychladnutí: pokud nabíječka detekuje, že je akumulátor horký, automaticky spustí funkci, která přeruší nabíjení, dokud akumulátor nevychladne. Po vychladnutí baterie, se nabíječka automaticky přepne na dobíjení. Tato funkce zajišťuje maximální životnost baterie. V režimu prodlevy pro vychladnutí červené světlo bliká dlouze a poté krátce.

Ponechání akumulátoru v nabíječce

Nabíječka a akumulátor mohou být ponechány spojené, pokud indikátor ukazuje, že je akumulátor nabitý.

Slabé akumulátory: Slabý akumulátor bude i nadále fungovat, ale nelze očekávat stejnou kapacitu.

Vadné akumulátory: Nabíječka nebude nabíjet vadnou baterii. Bude indikovat vadnou baterii tím, že se nerozsvítí indikátor nebo se zobrazí indikace problému s akumulátorem nebo nabíječkou.

Poznámka: To by mohlo také znamenat problém s nabíječkou.

Problém s napájením

Některé nabíječky mají indikátor problému s napájením. Je-li nabíječka používána s některým přenosným napájecím zdrojem, například generátorem nebo zdrojem, který mění stejnosměrné napětí na střídavé, nabíječka nemusí přechodně fungovat a **blíká červený indikátor, kdy dvě rychlá bliknutí jsou následována pauzou**. Tímto je indikováno, že napájecí zdroj neodpovídá požadovaným parametrům.

Důležité poznámky nabíjení

1. Nejdelší životnost a nejlepší výkon lze získat nabíjením při teplotě vzduchu 18 - 24 °C (65 °F - 75 °F). **NEDOBÍJEJTE** akumulátor při teplotě vzduchu nižší než 4,5 °C (40 °F) nebo vyšší než 40,5 °C (105 °F). To je důležité pro zamezení vážnému poškození akumulátoru.
2. Nabíječka a akumulátor se může při nabíjení zahřát. To je normální stav a neznamená to problém. Pro usnadnění chlazení akumulátorů po použití neumísťte nabíječku ani akumulátor do horkého prostředí, např. kovové kůlny nebo neizolovaného přívěsu.
3. Pokud se akumulátory nenabíjí správně:
 - a. Zkontrolujte funkci zásuvky připojením lampy nebo jiného spotřebiče;
 - b. Zkontrolujte, zda není zásuvka připojena k vypínači, který vypne napájení při vypnutí světla;
 - c. Přesuňte nabíječku a akumulátor na místo, kde okolní teplota vzduchu dosahuje přibližně 18 - 24 °C (65 °F - 75 °F);
 - d. Pokud problémy s nabíjením přetrvávají, vezměte nástroj, akumulátor a nabíječku do místního servisního střediska.
4. Akumulátor by měl být dobit, pokud neposkytuje dostatečnou energii pro práci, která byla předtím snadná. V případě těchto podmínek **PŘERUŠTE** používání. Dodržujte postup nabíjení. Můžete dobít také částečně nabitý akumulátor, aniž by to mělo negativní dopad na jeho funkci.
5. Cizorodé materiály vodivé povahy, jako je například prach z broušení, špony, drátky, hliníkové fólie nebo jakékoliv nahromadění kovových částic, by neměly vniknout do prostoru pro baterii. Ne-li vložen akumulátor, vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě. Před čištěním nabíječku odpojte.
6. Chraňte před mrazem ani neponořujte nabíječku do vody nebo jiné kapaliny.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zabraňte vniknutí jakékoli kapaliny dovnitř nabíječky. Může dojít k úrazu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA: Nikdy se nepokoušejte akumulátor otevřít. Pokud je plastový kryt akumulátoru prasklý nebo zlomený, vraťte akumulátor do nejbližšího servisního střediska na recyklaci.

Další důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Typ baterie

Model CL3.C18S je napájen 18 V baterií.

Je možné použít baterie CL3.BA1815 a CL3.BA1830. Další informace naleznete v technických údajích.

Doporučení pro skladování

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Pro optimální výkon a životnost ukládejte akumulátory při pokojové teplotě, pokud je v danou chvíli nepoužíváte.
2. Pro dlouhé skladování se doporučuje uchovávat plně nabitý akumulátor na chladném a suchém místě mimo nabíječky pro dosažení optimálních výsledků.

POZNÁMKA: Akumulátory by neměly být skladovány zcela vybité. Akumulátor musí být před použitím nabit.

Označení na nabíječe a baterii



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Dobíjení akumulátoru



Akumulátor je nabit.



Prodleva pro vychladnutí



Problém s akumulátorem nebo nabíječkou.



Problém se sítí.



Nezkoušejte vodivé předměty.



Nenabíjejte poškozené akumulátory.



Používejte pouze s akumulátory značky Facom. Jiné akumulátory mohou explodovat a způsobit zranění nebo jinou škodu.



Nevystavujte akumulátory působení vody.



Neprodleně vyměňte jakékoli vadné kabely.



Nabíjejte akumulátor pouze při teplotě od 4 °C do 40 °C.



Akumulátory likvidujte s ohledem na životní prostředí.



Akumulátor nepropichujte.



Nabíjí lithium-iontové akumulátory.



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.



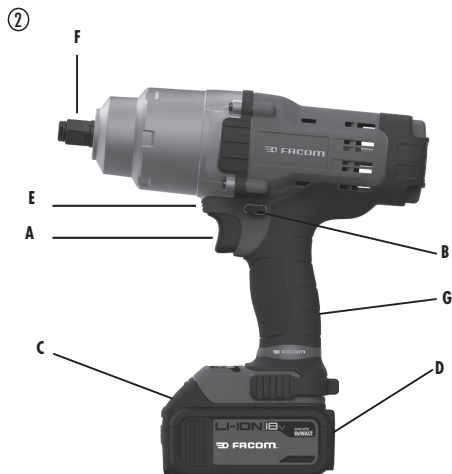
Určeno pouze k použití v interiéru.

ULOŽTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Popis (obr. 2)

⚠ VÝSTRAHA: Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Může dojít k úrazu nebo poškození výrobku.

- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------|
| A. | Spoušť | D. | Akumulátor |
| B. | Tlačítko vpřed/vzad | E. | Pracovní světlo |
| C. | Tlačítko pro uvolnění akumulátoru | F. | Čep |
| | | G. | Hlavní rukojeť |



Účel použití

Tyto nárazové klíče jsou určeny pro profesionální aplikace s použitím nárazu. Díky funkci nárazu je tento nástroj obzvláště užitečný pro kovové spojovací prvky.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí ani v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. Tyto vysoce výkonné nárazové klíče jsou profesionální nářadí.

NEDOVOLTE, aby děti přišly do styku s nářadím. Nezkoušení uživatelé tohoto nářadí vyžadují dohled.

Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí), které trpí úbytkem fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nedostatkem zkušeností, znalostí či dovedností, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by si nikdy neměly hrát s tímto výrobkem.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí akumulátoru odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, že napětí vaší nabíječky odpovídá parametřům vaší sítě.

Vaše nabíječka FACOM je opatřena dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335, tedy nevyžaduje uzemnění.



Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který je k dispozici přes servisní organizaci FACOM.

Výměna síťové zástrčky (Velká Británie a Irsko)

Pokud je nutná instalace nové síťové zástrčky:

- Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.
- Připojte hnědý vodič ke svorce pod napětím na nové zástrčce.
- Modrý vodič připojte k nulové svorce.



VÝSTRAHA: Zemnicí svorka se nepřipojuje.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitní zástrčkou. Doporučovaná pojistka: 3 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Prodlužovací kabel by neměl být používán, pokud to není nezbytně nutné. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky. Minimální průřez vodiče je 1 mm²; maximální délka je 30 m.

Při použití role kabelu vždy vytočte celou délku kabelu.

Použití



VÝSTRAHA: Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a příslušné předpisy.



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřízení nebo vyjmutí/příslušenství nebo přidavných zařízení z důvodu snížení rizika vážného zranění umístěte tlačítko vpřed/vzad do polohy pro blokování nebo vypněte nářadí a odpojte akumulátor. Náhodné spuštění může způsobit úraz.



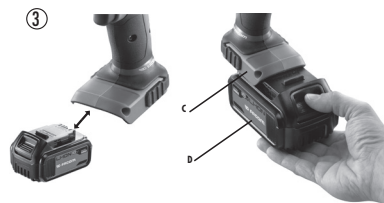
VÝSTRAHA: Používejte pouze akumulátory a nabíječky FACOM.

Vložení a vyjmutí akumulátoru (obr. 3)

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je akumulátor plně nabitý.

Pro nainstalování baterie (D) do rukojeti nástroje nasadte baterii na drážky uvnitř rukojeti, zasuňte ji správně do rukojeti a dbejte na to, aby se nezasekla.

Pro vyjmutí akumulátoru z nářadí stiskněte uvolňovací tlačítko (C) a vytáhněte akumulátor z rukojeti nářadí. Vložte jej do nabíječky, jak je popsáno v části této příručky týkající se nabíječky.



Spoušť s proměnnou rychlostí (obr. 2)

Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spoušť (A). Chcete-li nářadí vypnout, spoušť uvolněte. Vaše nářadí je vybaveno brzdou.

Čep se zastaví, když je spouštěcí spínač zcela uvolněn. Spínač s regulací otáček umožňuje vybrat nejlepší rychlost pro konkrétní aplikaci. Čím více budete mačkat spoušť, tím rychleji bude nástroj pracovat. Pro maximální životnost používejte proměnné otáčky pouze pro počáteční otvory nebo spojovací materiál.

POZNÁMKA: Nepřetržitě použití proměnné rychlosti není doporučeno. Může dojít k poškození spínače a je třeba se mu vyhnout.

Ovládací tlačítko vpřed/vzad (obr. 2)

Ovládací tlačítko směru otáčení (B) určuje směr nástroje a slouží také pro blokování. Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte spouštěcí spínač a stiskněte ovládací tlačítko směru otáčení na pravé straně nástroje. Chcete-li zvolit otáčení vzad, stiskněte ovládací tlačítko směru otáčení na levé straně nástroje. Sřídová poloha tohoto ovládacího tlačítka nástroj zablokuje nástroj v poloze vypnutí. Při změně polohy ovládacího tlačítka se ujistěte, že je uvolněn spouštěcí spínač.

POZNÁMKA: Při prvním spuštění nástroje po změně směru otáčení můžete slyšet cvaknutí. To je normální a nejedná se o závadu.

Správná poloha rukou (obr. 2,4)

⚠ VÝSTRAHA: Abyste omezili riziko vážného poranění, **VŽDY** udržujte správnou polohu rukou, jak je zde vyobrazeno.

⚠ VÝSTRAHA: Abyste omezili riziko vážného poranění, nástroj **VŽDY** pevně držte a očekávejte, že může dojít k náhlé reakci. Správná poloha rukou znamená mít jednu ruku na hlavní rukojeti (G).



Pracovní světlo (obr. 2.5)

Nad spouští (A) se nachází pracovní osvětlení (E). Pracovní osvětlení se aktivuje při stisknutí spouště a po 20 sekundách od uvolnění spouště se automaticky vypne. Pokud zůstává spoušť stisknutá, světlo svítí dále.

POZNÁMKA: Pracovní osvětlení je určeno pro osvětlení pracovního povrchu v bezprostřední blízkosti nástroje, neslouží jako svítidla.



Čep s pojistným kroužkem (obr. 2.6)

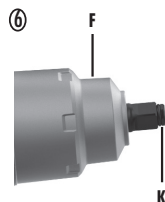
⚠ VÝSTRAHA: Používejte pouze nástrčné hlavice pro nárazové nástroje. Nástrčné hlavice, které nejsou určeny pro nárazové nástroje, mohou prasknout a způsobit nebezpečné situace. Před použitím nástrčné hlavice zkontrolujte, zda neobsahuje žádné trhliny.

Před výměnou příslušenství nastavte ovladač směru (B) do polohy pro blokování (uprostřed) nebo vyjměte akumulátor.

Pro nainstalování nástrčné hlavice na čep s pojistným kroužkem natlačte hlavici na čep (F). Pojistný kroužek (K) se stlačí a umožní nasunutí nástrčné hlavice. Po nasazení nástrčné hlavice pojistný kroužek vyvíjí tlak a pomáhá hlavici udržet připevněnou.

Chcete-li hlavici sejmout, uchopte ji a pevně ji stáhněte.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím zkontrolujte čepy a pojistné kroužky. Chybějící nebo poškozené části by měly být před použitím vyměněny.



PARAMETRY

Model	Pohon	Úderů za minutu	Maximální moment	Hladina hluku						Úroveň vibrací m/s ²	
				Tlak dB(A)		Výkon dB(A)		Tlak dB(C)			
			N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Model	Rychlost naprázdno	Hmotnost	Rozměry
	ot/min	kg	mm
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = nejistota měření v dB

** k = nejistota měření v m/s²

VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby spojovací materiál nebo systém odolal úrovni točivého momentu vyvíjeného nástrojem. Nadměrný točivý moment může způsobit prasknutí a možné zranění.

1. Nasaďte nástrchnou hlavici na hlavu spojovacího prvku. Držte nástroj kolmo ke spojovacímu prvku.
2. Spusťte nástroj stisknutím spouště. Vždy zkontrolujte moment pomocí momentového klíče, protože utahovací moment je ovlivněn mnoha faktory, včetně následujících:
 - **Napětí:** Nízké napětí, v důsledku téměř vybité baterie, sníží utahovací moment.
 - **Rozměr nástrčné hlavice:** Pokud nepoužíváte správnou velikost nástrčné hlavice, může dojít ke snížení utahovacího momentu.
 - **Rozměr šroubu:** Větší průměry šroubů zpravidla vyžadují větší utahovací moment. Utahovací moment se bude lišit také v závislosti na délce, stupni a točivém koeficientu momentu.
 - **Šroub:** Ujistěte se, že všechny závitky jsou zčistěny a zbaveny rzi a dalších nečistot, aby bylo možné použití správného utahovacího momentu.
 - **Materiál:** Druh materiálu a povrchové úpravy materiálu mají vliv na utahovací moment.
 - **Doba utahování:** Delší doba utahování vede ke zvýšení utahovacího momentu. Při použití delší doby utahování, než je doporučeno, může dojít k přetížení, stržení nebo poškození spojovacího materiálu.

Údržba

Vaše elektrické nářadí FACOM bylo navrženo tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce nářadí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.

VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřízení nebo vyjmutí/příslušenství nebo přídatných zařízení z důvodu snížení rizika vážného zranění umístěte tlačítko volby směru do polohy pro blokování nebo vypněte nářadí a odpojte akumulátor.

Mazání

Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné dodatečné mazání.

Čištění

VÝSTRAHA: Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky pro čištění nekovových součástí nářadí. Tyto chemikálie mohou oslabit plastové materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený vodou a jemným mýdlem. Zabráňte vniknutí jakékoliv kapaliny do nářadí a nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

Návod k čištění nabíječky

VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním odpojte nabíječku od elektrické zásuvky. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štiřin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí roztoky.

Příslušenství

VÝSTRAHA: Protože jiné příslušenství, než které nabízí FACOM, nebylo s tímto výrobkem testováno, použití takového příslušenství by mohlo být nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, měli byste s tímto výrobkem používat pouze příslušenství doporučené společností FACOM. Požádejte prodejce o další informace týkající se příslušenství.

VÝSTRAHA: Používejte pouze příslušenství pro nárazové nástroje. Příslušenství, které není určeno pro nárazové nástroje, může při práci prasknout a představovat nebezpečí. Příslušenství pro nárazové nástroje před použitím zkontrolujte, zda se na něm nevyskytují praskliny.

Opravy

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné. Uvnitř nabíječky ani akumulátoru nejsou žádné opravitelné části. K zajištění BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku by měly být opravy, údržba a seřízení (včetně kontroly a výměny kartáčků) prováděny autorizovaným servisním střediskem FACOM nebo jiným kvalifikovaným servisním personálem. Vždy používejte originální náhradní díly.

Ochrana životního prostředí

LIKVIDACE ZBOŽÍ

Vážený zákazníku, při likvidaci tohoto zboží pamatujte na to, že mnoho jeho součástí obsahuje cenné materiály, které lze recyklovat. Neodhazujte je tedy prosím do odpadu, ale zjistěte si u místních orgánů možnosti recyklace ve vaší oblasti.



Oddělený sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné využití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Dobíjecí akumulátory

Tento velkokapacitní akumulátor je třeba dobít, pokud neposkytujete dostatečnou energii pro práci, která byla předtím snadná. Na konci životnosti jej zlikvidujte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Akumulátor nechejte zcela vybit a poté jej vyjměte z nástroje.
- Články lithium-iontových akumulátorů jsou recyklovatelné. Odevzdejte je prosím prodejci nebo na příslušném odběrném místě k recyklaci. Odebrané akumulátory budou recyklovány nebo zlikvidovány.



Poprodejní servis

- V případě jakýchkoliv dotazů nebo zásahů do přístroje se obraťte na distributora značky FACOM.

Záruka

Na nářadí společnosti FACOM je poskytována záruka na závady nebo výrobní vady v délce 24 měsíců od data zakoupení. Příslušenství a díly podléhající opotřebení, nabíječka a baterie značky FACOM jsou zahrnuty do právně vymahatelné záruky. Tato záruka se nevztahuje na následující případy: běžné opotřebení, nedodržování pokynů pro použití a bezpečnostních pokynů, nestandardní nebo hrubé zacházení s nářadím, přetížení nářadí, nedostatečnou údržbu nebo servis, vniknutí cizích těles, na nástroje, které byly rozebrány či dále upravované nebo vykazují stopy nárazu (promáčknutí, praskliny či rozbité kryty ...) nebo na používání s nekvalitním nebo nekompatibilním příslušenstvím.

Pro uplatnění záruky předložte: nástroj s jeho sériovým číslem a čitelný a neoznačený originál faktury s označením výrobku a data prodeje.

Podrobné podmínky uplatnění záruky: obraťte se na distributora.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

MY, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, PROHLAŠUJEME NA SVOU ODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK

CL3.C18S - SADA NÁRAZOVÉHO KLÍČE 18 V 1/2" ZNAČKY FACOM

- ODPOVÍDÁ USTANOVENÍM **STROJNÍ SMĚRNICE 2006/42/ES, EN60745-1, EN60745-2-2**

- A VYHOVUJE SMĚRNICÍM 2004/108/EC, 2011/65/EU



E.MIN

20.04.2013


ŘEDITEL ODD. KVALITY FACOM




Meghatározások: Biztonsági előírások

Az alábbi meghatározások az egyes figyelmeztető szavak által jelzett veszélyek súlyossági szintjét írják le. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és vegye figyelembe ezeket a szimbólumokat.

 **VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerül el, halálos vagy súlyos sérülést okoz.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerül el, halálos vagy súlyos sérülést okozhat.

 **VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerül el, enyhe vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Olyan személyi sérüléssel nem járó gyakorlatra utal, amelyet ha nem kerül el, anyagi károkat okozhat.

 Az elektromos áramütés kockázatát jelzi.

 Az elektromos áramütés kockázatát jelzi.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.

Az elektromos kéziszerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések

 **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása és az utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST JÖVŐBENI TÁJÉKOZTÓDÁS CÉLJÁBÓL

A figyelmeztetésben megjelenő „elektromos kéziszerszám” kifejezés az elektromos hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral (vezeték nélküli) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és biztosítsa annak megfelelő megvilágítását. A zsúfolt vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek belobbanthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket az elektromos kéziszerszámok üzemeltetése közben. Ezek a személyek elterelhetik a figyelmét, ami miatt elveszítheti uralmát a kéziszerszám fölött.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám villásdugója meg kell feleljen a csatlakozóaljzat típusának. Soha ne módosítsa semmilyen módon a villásdugókat. Ne használjon adaptereket földelt elektromos kéziszerszámokkal. A módosítatlan villásdugók és a megfelelő csatlakozóaljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje a teste érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. A test földelése megnöveli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos kéziszerszámba beszivárgó víz növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne használja nem megfelelő célra a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt az elektromos kéziszerszám szállítására, húzására vagy a villásdugó kihúzására az aljzataból. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az elektromos áramütés kockázatát.
- Az elektromos kéziszerszám kültéri használata esetén használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

- f) Amennyiben az elektromos kéziszerszám nyirkos helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolóval védett áramforrást. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

3) Személyes biztonság

- a) Legyen figyelmes, az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben figyeljen oda, és használja a józan ítélőképességét. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve kábítószerek/alkohol/gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok üzemeltetése közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A körülményeknek megfelelő védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédők használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) Előzze meg a kéziszerszám véletlenszerű beindítását. A kéziszerszám felvétele és szállítása, illetve a hálózati áramellátáshoz és/vagy akkumulátorhoz való csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolva pozícióban található. Balesethez vezethet, ha szállítás közben az újít a kéziszerszám kapcsolóján tartja vagy úgy helyezi feszültség alá az elektromos kéziszerszámot, hogy a kapcsoló a bekapcsolva pozícióban található.
- d) Az elektromos kéziszerszám beindítása előtt távolítsa el a szabályozó- vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészén maradt csavarkulcsok vagy kulcsok személyi sérüléseket okozhatnak.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Álljon mindig stabilan és őrizze meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám megfelelő kezelését váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj a mozgó alkatrészek közé akadhat.
- g) Porelszívó és porgyűjtő berendezésekkel való csatlakoztatás lehetősége esetén ellenőrizze azok megfelelő csatlakoztatását és használatát. A porgyűjtők használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyek kialakulását.

4) Az elektromos kéziszerszámok használata és karbantartása

- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Használjon az elvégzendő feladathoz megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszám segítségével hatékonyabban és biztonságosabban végezheti el a munkáját, olyan sebességen, amelyre az eszköz tervezve lett.
- b) Ne használjon az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet ki/bekapcsolni a kapcsolóval. A kapcsolóval nem vezérelhető elektromos kéziszerszám használata veszélyes, és javítást igényel.
- c) Bármilyen módosítás vagy tartozékcsere végrehajtása, illetve az elektromos kéziszerszámok tárolása előtt húzza ki a villásdugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámából. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszámok véletlenszerű beindításának kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat tárolja gyerekektől távol, továbbá ne engedje hogy az eszköz és a jelen utasításokat nem ismerő személyek használják az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek nem megfelelő elhelyezkedését vagy megakadását, az alkatrészek megrepedését, illetve bármilyen olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Meghibásodás esetén használjon elött javíttassa meg az elektromos kéziszerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok számos balesetet okoznak.
- f) Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközök kevésbé fognak megakadni, és könnyebben irányíthatók.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, tartozékokat és a szerszámfejek stb. a jelen utasításoknak megfelelően, a munkakörülmények és az elvégzendő munka figyelembe vételével. Az elektromos kéziszerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyhelyzeteket teremthet.

5) Az akkumulátor használata és karbantartása

- a) Az újratöltést kizárólag a gyártó által megjelölt töltővel végezze. Tűzveszélyt okozhat, ha a kizárólag egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas töltőt más akkumulátorral használja.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a megfelelő akkumulátorokkal használja. Bármilyen egyéb akkumulátor használata sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- c) Használaton kívül tartsa az akkumulátort fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, illetve egyéb olyan kisebb fémtárgyaktól távol, amelyek az akkumulátorcsatlakozók összeérintkezését okozhatják. Az akkumulátorcsatlakozók rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen használat esetén folyadék szívároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse le a vízzel az érintett bőrfelületet. A folyadék szembe kerülése esetén forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szívárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

6) Szervizelés

- a) Az elektromos kéziszerszám szervizelését képzett szakemberrel végeztesse, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám biztonságosságának fenntartását.

Kiegészítő biztonsági előírások

- Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt felületnél fogja olyan műveletek végzésekor, amelyek során a kötélem nem látható vezetékkel érintkezhet. Az elektromos áram alatt lévő vezetékkel érintkező kötélemek továbbbithatják a feszültséget az elektromos kéziszerszám fedetlen fém alkatrészeibe, a kezelő pedig áramütést szenvedhet.
- Fogók segítségével vagy egyéb módszerrel rögzítse a munkadarabot és tartsa stabil felületen. Az alkatrész kézben vagy a test mellett tartása nem stabil, az uralom elvesztéséhez vezethet.
- Használjon védőszemüveget vagy egyéb hasonló védőeszközöket. Az ütsi és fúrasi műveletek során anyagdarabok repülhetnek szét. A kirepülő részecskék maradandó szemkárosodást okozhatnak.
- A fűróhegyek, dugókulcsok és a szerszámok használat közben felmelegednek. Viseljen védőkesztyűt, amikor hozzájuk ér.
- A szellőzőnyílások gyakran a mozgó alkatrészek fölött találhatók, ezért ügyeljen arra, hogy ne kerüljön föléjük semmi. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj a mozgó alkatrészek közé akadhat.

Fennmaradó kockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatok fennmaradásának elkerülése nem lehetséges. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A kirepülő részecskék által okozott személyi sérülések kockázata;
- A használat közben felmelegedő tartozékok megérintéséből származó égés kockázata.
- A hosszan tartó használatból eredő személyi sérülés kockázata.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: MINDIG viseljen védőszemüveget. A mindennapi használatra szánt szemüvegek NEM védőszemüvegek. Használjon arc- vagy pormaszkot, amennyiben a vágási művelet során por keletkezik. **MINDIG VISELJEN JÓVÁHAGYOTT BIZTONSÁGI FELSZERELÉST.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A csiszolás, fűrészelés, köszörülés, fúrás vagy egyéb építkezési műveletek során keletkező por rákot, születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós károsodást okozhat. Néhány példa ilyen kémiai anyagokra:

- ólomalapú festékekből származó ólom,
- téglákból, cementből és egyéb kőműves termékekből származó kristályos szilícium-dioxid, valamint
- a vegyszerekkel kezelt fűrészarúkból származó arzén és króm

Az ilyen anyagoknak való kitettségéből származó kockázatok változók, attól függően, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkákat. A vegyszereknek való kitettség csökkentése érdekében: a munkavégzést folytassa jól szellőztetett területen, használjon jóváhagyott biztonsági felszereléseket, például olyan pormaszkot, amelyet a mikroszkopikus méretű részecskék szűrésére terveztek.

• **Kerülje a csiszolás, fűrészelés, köszörülés, fúrás vagy egyéb építkezési műveletek során keletkező porral való tartós érintkezést. Viseljen védőruházatot, a pornak kitett területeket pedig tisztítsa meg szappanos vízzel.** A por szájjüregbe, szembe vagy bőrre kerülése elősegítheti a káros vegyszerek felszívódását.

⚠ VIGYÁZAT: Használaton kívül helyezze a szerszámot az oldalára fektetve egy stabil felületre, ahol nem okoz botlás- vagy elesési veszélyeket. A nagyméretű akkumulátorokkal rendelkező szerszámok függőlegesen is elhelyezhetők, viszont könnyen felborulnak.

- A szerszám címkéjén a következő szimbólumok fordulhatnak elő: A szimbólumok és meghatározásai a következők:

V	volt	W	watt
Hz	hertz	~	váltakozó áram
min	perc	≈	váltakozó vagy egyenáram
— — —	egyenáram	no	terhelés nélküli fordulatszám
ⓘ	I. kivitelezési osztály (földeléssel)	Ⓧ	földelő kapocs
Ⓚ	II. kivitelezési osztály (kettős szigeteléssel)	⚠	biztonsági figyelmeztetési jel
.../min	percenként	RPM	percenkénti fordulatszám
IPM	percenkénti ütések száma	BPM	ütések percenként
A	amper		

Ütések percenként

Az akkumulátorokra vonatkozó fontos biztonsági előírások. Tájékozódjon a kézikönyv végén található táblázatból a töltők és az akkumulátorok kompatibilitását illetően.

Az akkumulátor nincs gyárilag teljesen feltöltve. Olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat az akkumulátor és a töltő használatát megelőzően. Ezt követően kövesse a meghatározott töltési folyamat lépéseit.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

- Ne töltse, illetve ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az akkumulátor csatlakoztatása, illetve töltőről való leválasztása a por vagy gőzök belobbanását okozhatja.
- SOHA NE erőltesse az akkumulátort a töltőbe. NE módosítsa semmilyen módon az akkumulátort egy nem kompatibilis töltőbe való beillesztés érdekében, mivel az akkumulátor megrepedhet, ez pedig személyi sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátorokat kizárólag FACOM töltőkkel töltsen.
- NE öntsön az akkumulátorokra vizet, illetve ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba ezeket.
- Ne tárolja, illetve ne használja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (105 °F) (például fészerekben vagy fémépületekben nyáron).
- Optimális eredmény elérése érdekében használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

MEGJEGYZÉS: Ne tárolja az akkumulátorokat olyan kéziszerszámban, amelynek az indítókapcsolója BE pozícióba rögzül. Ne rögzítse szalaggal az indítókapcsolót BE pozícióba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Soha, semmilyen okból ne kísérelje meg az akkumulátor felbontását. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy megsérült, ne helyezze a töltőbe. Ne törje össze, ejtse le vagy rongálja meg az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort vagy töltőt, amelyet erős ütés ért, leejtettek, áthajtottak rajta vagy bármilyen egyéb sérülés ért (például kilyukasztotta egy szeg, ráütöttek egy kalapáccsal, ráléptek). A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell vinni a szervizközpontba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Ne tárolja, illetve ne szállítsa az akkumulátorokat úgy, hogy az akkumulátorcsatlakozókkal fémtárgyak érintkezhesenek. Például, ne helyezze az akkumulátort köténybe, zsebbe, szerszámos ládába, termékdobozokba, fiókokba stb. ahol szabadon mozgó szegek, csavarok, kulcsok stb. találhatóak. Az akkumulátorok szállítása közben tűz keletkezhet, ha az akkumulátorcsatlakozók véletlenül elektromosan vezető anyagokkal, például kulcsokkal, pénzérmékkel, kéziszerszámokkal stb. érintkeznek.

⚠ VIGYÁZAT: Használaton kívül helyezze a szerszámot az oldalára fektetve egy stabil felületre, ahol nem okoz botlás- vagy elesési veszélyeket. A nagyméretű akkumulátorokkal rendelkező szerszámok függőlegesen is elhelyezhetők, viszont könnyen felborulnak.

A lítium-ion (li-ion) akkumulátorokra vonatkozó speciális biztonsági előírások

- Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkumulátorok égések mérgező gázok és anyagok keletkeznek.
- Ha az akkumulátor tartalma bőrrel érintkezik, azonnal mossa le az érintett felületet kímélő szappannal és vízzel. Az akkumulátorfolyadék szembe kerülése esetén bő vízzel öblítse a nyitott szemet 15 percig, illetve az irritáció megszűnéséig. Amennyiben orvosi ellátás szükséges, az akkumulátor elektrolitja folyékony szerves karbonátok és lítiumsók keverékéből áll.
- A nyitott akkumulátorcellák tartalma légúti irritációt okozhat. Menjen friss levegőre. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély. Az akkumulátorfolyadék szikra vagy láng jelenlétében meggyulladhat.

Az akkumulátortöltőkre vonatkozó fontos biztonsági előírások

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT: A jelen kézikönyv fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz az akkumulátortöltőkre vonatkozóan.

- A töltő használata előtt olvassa el a töltőn, az akkumulátoron, valamint az akkumulátorral használt terméken található utasításokat és tekintse meg a figyelmeztető jelzéseket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Elektromos áramütés veszélye. Ne engedje, hogy a töltő belsejébe folyadék kerüljön. Elektromos áramütést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Égésveszély. A balesetek kockázatának elkerülése érdekében, kizárólag az újratölthető FACOM akkumulátorokat töltsön. Az egyéb típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, amely személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, ne engedje, hogy a szerszámmal játsszanak.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos feltételek mellett, ha a töltő az áramforráshoz csatlakozik, az idegen tárgyak rövidre zárhatják a töltőt. Az elektromosan vezető idegen tárgyakat, például, de nem kizárólagosan a köszörülés során keletkező port, a fémforgácsokat, az acélgyapotot, az alumíniumfóliákat, vagy az egyéb felgyülemlett fémrészeket távol kell tartani a töltő nyílásaitól. Mindig válassza le a töltőt az áramforrásról, ha nincs akkumulátor a töltőfészekben. Tisztítás előtt válassza le a töltőt az áramforrásról.

- NE kísérelje meg az akkumulátor töltését a kézikönyvben szereplő töltőktől eltérő eszközökkel. A töltőt és az akkumulátort együttes használatra tervezték.
- Ezek a töltők nem használандók a FACOM újratölthető akkumulátorok töltésétől eltérő célokra. Bármilyen egyéb célú használat tüzet, elektromos áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.
- A töltőt a villásdugónál, nem pedig a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Ez csökkenteni fogja a villásdugó és a tápkábel meghibásodásának veszélyét.
- Ellenőrizze a tápkábel helyzetét, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani benne, illetve egyéb módon károsítani, illetve ne ériék erőhatások.
- Kizárólag akkor használjon hosszabbító kábelt, ha ez feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet, elektromos áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- Az elektromos kéziszerszám kültéri használata esetén használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne zárja el a töltő szellőzőnyílásait. A szellőzőnyílások a töltő felső részén és oldalán találhatóak. A töltőt hőforrásoktól távol helyezze el.
- Ne használja a töltőt, ha a tápkábel vagy a villásdugó megsérült - azonnal cserélje ki ezeket az alkatrészeket.
- Ne használja a töltőt, ha erős ütés érte, leejtették vagy egyéb károsodás érte. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.
- Ne szerelje szét a töltőt, szervizelés vagy javítás szükségessége esetén vigye el egy hivatalos szervizközpontba. A helytelen összeszerelés elektromos áramütést, halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- Amennyiben a tápkábel megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak, a szervizeléssel foglalkozó szolgáltatóknak vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személynek azonnal ki kell cserélnie a tápkábelt.
- Húzza ki a töltőt az aljzatból mielőtt megkezdene a tisztítást. Ezzel csökkenti az elektromos áramütés kockázatát. Az akkumulátor eltávolítása nem csökkenti ennek kockázatát.
- SOHA ne kísérelje meg két töltő egymáshoz csatlakoztatását.
- A töltőt szabványos 230 voltos háztartási feszültségen való üzemeltetésre tervezték. Ne kísérelje meg a töltő más feszültségi értékeken való üzemeltetését. Ez az autós töltőkre nem vonatkozik.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Töltők

A töltő semmilyen beállítást nem igényel, tervezése során a lehető legegyszerűbb használat volt a cél.

Töltési folyamat (1. ábra)

1. Az akkumulátor behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt a megfelelő aljzatba.
2. Helyezze az akkumulátort (D) a töltőbe az 1. ábrának megfelelően, ügyelve arra, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedjen a töltőbe. A vörös (töltés folyamatban) jelzőfény folyamatosan villogni fog. Ezzel jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését folyamatosan vilgító vörös fény jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött, ezt követően használható vagy a töltőben hagyható.

MEGJEGYZÉS: A lítium-ion akkumulátor maximális teljesítményének és élettartamának biztosítása érdekében első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.



A jelzőfény működése



Töltésjelzők

Egyes töltőket úgy terveztek, hogy észleljék az akkumulátorok bizonyos hibáit. A hibákat a gyorsan villogó vörös fény jelzi. Ha ez előfordul, helyezze be újra az akkumulátort a töltőbe. Amennyiben a probléma továbbra sem szűnik meg, próbáljon ki egy másik akkumulátort, annak meghatározása érdekében, hogy a töltő megfelelően működik-e. Amennyiben az új akkumulátor megfelelően töltődik, akkor az eredeti akkumulátor meghibásodott, ezért újrahasznosítás céljából el kell vinnie a szervizközpontba vagy egyéb gyűjtőhelyre. Amennyiben az új akkumulátorral ugyanaz a hiba jelentkezik, mint az eredetivel, vizsgáltsa meg a töltőt egy hivatalos szervizközpontban.

Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt

Egyes töltők meleg/hideg akkumulátor miatti késleltetési funkcióval rendelkeznek: ha a töltő forró akkumulátort észlel automatikusan bekapcsolja a meleg akkumulátor miatti késleltetés funkciót, a töltést pedig az akkumulátor lehűléséig megszakítja. Az akkumulátor lehűlését követően a töltő automatikusan töltési üzemmódra vált. Ez a funkció biztosítja az akkumulátor maximális élettartamát. A vörös fény meleg/hideg akkumulátor miatti késleltetési üzemmódban hosszán, majd röviden villog.

Az akkumulátor benne hagyása a töltőben

A töltőt és az akkumulátort egymáshoz csatlakoztatva hagyhatja, ha a töltésjelző az akkumulátor feltöltött állapotát jelzi.

Gyenge akkumulátorok: A gyenge akkumulátorok továbbra is működnek, viszont nem képesek ugyanannyi feladat végrehajtására.

Hibás akkumulátorok: A töltő nem fogja feltölteni a hibás akkumulátort. A töltő nem kapcsolja be a jelzőfényeket, illetve akkumulátor, vagy töltéshibát jelenít meg, ezzel jelezve a hibás akkumulátort.

Megjegyzés: Ez töltőhibára is utalhat.

Elektromos hálózati hiba

Egyes töltők Elektromos hálózati hibajelzési funkcióval rendelkeznek. Ha a töltő hordozható áramforrásokkal, például generátorokkal vagy egyéb egyenáramot váltóárammá alakító forrásokkal kerül használatra, a töltő ideiglenesen felfüggesztheti a működést, amit **a vörös fény kétszer történő gyors felvillanása, majd egy szünet jelez.** Ez azt jelzi, hogy az áramforrás átlépte a határértékeket.

Fontos megjegyzések a töltéssel kapcsolatban

1. A maximális élettartam valamint az optimális teljesítmény akkor érhető el, ha az akkumulátor töltésére akkor kerül sor, amikor a levegő hőmérséklete 18 és 24 °C közötti (65 °F - 75 °F). NE töltse az akkumulátort +4,5 °C (+40 °F) alatti, illetve +40,5 °C (+105 °F) fölötti hőmérsékleten. Ez rendkívül fontos az akkumulátor súlyos meghibásodásának megelőzése érdekében.
2. A töltő és az akkumulátor töltés közben felmelegedhet. Ez természetes jelenség, semmilyen problémára nem utal. Az akkumulátor használat utáni lehűlésének elősegítése érdekében kerülje a töltő vagy az akkumulátor meleg környezetbe, például fém felszerekbe vagy szigeteléssel nem rendelkező pótkocsiba való helyezését.
3. Az akkumulátor nem megfelelő töltése esetén:
 - a. Egy lámpa vagy egyéb eszköz csatlakoztatásával ellenőrizze az aljzat működését;
 - b. Ellenőrizze, hogy az aljzat egy olyan kapcsolóhoz csatlakozik, amely a fények leoltásakor kikapcsolja az áramellátást;
 - c. Vigye a töltőt és az akkumulátort olyan helyre, ahol a hőmérséklet körülbelül 18 és 24 °C között található (65 °F - 75 °F);
 - d. Amennyiben a töltéshiba továbbra sem szűnik meg, vigye a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt a helyi szervizközpontba.
4. Az akkumulátort akkor szükséges újratölteni, ha az előzőleg könnyen végrehajtható feladatokhoz nem biztosít elegendő energiát. Ilyen feltételek mellett NE FOLYTASSA az akkumulátor használatát. Kövesse a töltési folyamat lépéseit. Továbbá bármikor feltölthet egy részlegesen lemerült akkumulátort anélkül, hogy károsítaná azt.

5. Az elektromosan vezető idegen tárgyakat, például, de nem kizárólagosan a kőszőrülés során keletkező port, a fémforgácsokat, az acélgyapotot, az alumíniumfóliákat, vagy az egyéb felgyülemlett fémrészecskéket távol kell tartani a töltő nyílásaitól. Mindig válassza le a töltőt az áramforrásról, ha nincs akkumulátor a töltőfészekben. Tisztítás előtt válassza le a töltőt az áramforrásról.
6. A töltőt ne fagyassza le, ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Elektromos áramütés veszélye. Ne engedje, hogy a töltő belsejébe folyadék kerüljön. Elektromos áramütést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Soha, semmilyen okból ne kísérelje meg az akkumulátor felbontását. Amennyiben az akkumulátor műanyag háza eltörik vagy megreped, újrahasznosítás céljából vigye vissza a szervizközpontba.

Az akkumulátorokra vonatkozó kiegészítő biztonsági előírások

Az akkumulátor típusa

A CL3.C18S modell 18 voltos akkumulátorokkal működik.

A CL3.BA1815 és CL3.BA1830 típusú akkumulátorok használandók. További információk érdekében olvassa át a műszaki adatokat.

Tárolási javaslatok

1. A terméket lehetőség szerint hűvös és száraz, közvetlen napfénytől és túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletektől védett helyen tárolja. Az optimális akkumulátorteljesítmény és élettartam biztosítása érdekében használaton kívül tárolja az akkumulátort szobahőmérsékleten.
2. Hosszan tartó tárolás esetén, az optimális eredmény elérése érdekében a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőről leválasztva tárolja.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátorokat ne tárolja teljesen lemerült állapotban. Használat előtt az akkumulátort újra fel kell tölteni.

A töltőn és akkumulátorokon található címkék



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót



Akkumulátortöltés folyamatban



Akkumulátor feltöltve



Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt



Hibás akkumulátor vagy töltő



Elektromos hálózati hiba



Ne ellenőrizze elektromosan vezető tárgyakkal



Ne töltsön fel hibás akkumulátorokat



Kizárólag Facom akkumulátorokkal használja. Az egyéb típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, ami személyi sérülést és károkat okozhat.



Ne tegye ki víznek.



A sérült kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Kizárólag 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



A terméket környezetvédelmi szempontokat figyelembe véve selejtezze ki.



Ne égesse el az akkumulátorokat.



Lítium-ion akkumulátorok feltöltéséhez használandó.



A töltési idő vonatkozásában olvassa át a műszaki adatokat.



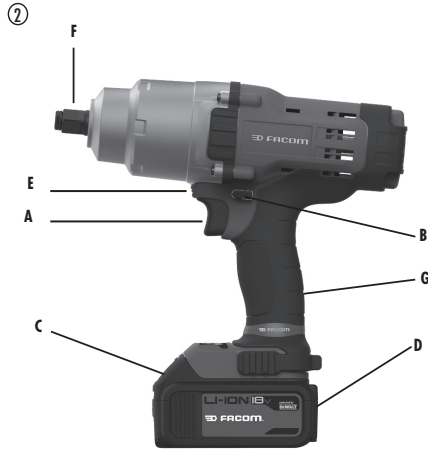
Kizárólag beltéri használatra.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT JÖVŐBENI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL

Leírás (2. ábra)

⚠ FIGYELEM: Soha ne módosítsa az elektromos kéziszerszámot, illetve annak bármilyen alkatrészét. Az ilyen műveletek meghibásodást vagy személyi sérüléseket okozhatnak.

- | | | | |
|----|-------------------------|----|--------------|
| A. | Kapcsoló | D. | Akkumulátor |
| B. | Előre/hátra gomb | E. | Munkalámpa |
| C. | Akkumulátor kioldó gomb | F. | Csavarozófej |
| | | G. | Fogantyú |



Rendeltetésszerű használat

Az ütvecsavarozókat professzionális csavarozási műveletek végrehajtására tervezték. A kéziszerszám ütvecsavarozó funkciója különösen hasznos a fém kötőelemek esetében.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok és gázok jelenlétében. Ezek a nagy teljesítményű ütvecsavarozók professzionális elektromos kéziszerszámok.

NE engedje, hogy a gyerekek hozzáférjenek a szerszámhoz. A kéziszerszám tapasztalattal nem rendelkező személyek általi használata felügyelet mellett kell történnjen.

A termék csak olyan esetben használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), illetve tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, készségekkel nem rendelkező személyek által, ha a munkavégzést egy biztonságukért felelős személy felügyeli. A gyermekeket sosem szabad egyedül hagyni játszani a termékkel.

Elektromos biztonság

Az elektromos motort csak egy adott feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik az adattáblán feltüntetett feszültséggel. Továbbá bizonyosodjon meg arról, hogy a töltő feszültsége megegyezik az elektromos hálózat feszültségével.

Az Ön FACOM töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigeteléssel rendelkezik, ezért a földelés nem szükséges.

A tápkábel sérülése esetén azonnal ki kell cserélni azt a FACOM szervizközponttól beszerezhető tápkábelre.

A hálózati csatlakozó cseréje (az Egyesült Királyság és Írország esetében)

Amennyiben egy új hálózati villásdugó felszerelése szükséges:

- Biztonságos módon selejtezze ki a régi villásdugót.
- Csatlakoztassa a barna vezetékét a villásdugó fázis érintkezőjéhez.
- Csatlakoztassa a kék vezetékét a nulla érintkezőhöz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A földelőkapocshoz nem kell vezetékeket csatlakoztatnia.

Kövesse a jó minőségű villásdugóhoz mellékelt felszerelési utasításokat. Javasolt biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Kizárólag akkor használjon hosszabbító kábelt, ha ez feltétlenül szükséges. Kizárólag a töltő feszültségbemenetének megfelelő jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon. A vezeték minimális mérete 1 mm²; maximális hosszúsága pedig 30 m lehet. Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Üzemeltetés

⚠ FIGYELEM: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és a vonatkozó szabályzatokat.

⚠ FIGYELEM: A súlyos személyi sérülések kockázatának elkerülése érdekében bármilyen beállítás módosítása vagy a tartozékok eltávolítása/felszerelése előtt állítsa az előre/hátra gombot zárt pozícióba vagy kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort. A véletlenszerű beindítás sérülést okozhat.

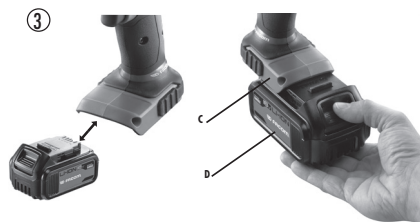
⚠ FIGYELEM: Kizárólag FACOM akkumulátorokat és töltőket használjon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (3. ábra)

MEGJEGYZÉS: Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Az akkumulátor (D) kéziszerszám fogantyújába való helyezéséhez állítsa egy vonalba az akkumulátort a kéziszerszám fogantyújának belsejében található vezetősínekkel, majd csúsztassa addig, ameddig az akkumulátor megfelelően a helyezkedik el a szerszámban, majd bizonyosodjon meg arról, hogy a kéziszerszám nincs bekapcsolva.

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (C), majd egy határozott mozdulattal húzza ki az akkumulátort a kéziszerszám fogantyújából. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a jelen kézikönyv töltőre vonatkozó részében leírt módon.



Váltakozó sebességű kapcsoló (2. ábra)

A kéziszerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (A). A kéziszerszám kikapcsolásához eressze el a kapcsolót. Az Ön kéziszerszáma rendelkezik fékkel. A csavarozófej leáll, ha teljesen elengedi a kapcsolót. A váltakozó sebességű kapcsoló lehetővé teszi az optimális sebesség kiválasztását egy adott művelethez. Minél jobban benyomja a kapcsolót, annál nagyobb sebességen működik a kéziszerszám. A kéziszerszám maximális élettartamának biztosítása érdekében a váltakozó sebességét kizárólag a furatok megkezdéséhez vagy kötőelemek esetén használja.

MEGJEGYZÉS: A változó sebesség tartomány folyamatos használata nem javasolt. A kapcsoló meghibásodhat, ezért kerülje az ilyen jellegű működtetést.

Előre/hátra választógomb (2. ábra)

Az előre/hátra választógomb (B) a kéziszerszám irányát határozza meg, továbbá zárógombként is szolgál. Az előre forgás kiválasztásához engedje el a kapcsolót, majd nyomja az előre/hátra választógombot a kéziszerszám jobb oldala felé. A hátra forgás kiválasztásához nyomja az előre/hátra választógombot a kéziszerszám bal oldala felé. A választógomb középső pozíciója KIKAPCSOLT pozícióban zárja a kéziszerszámot. A választógomb pozíciójának megváltoztatásakor bizonyosodjon meg arról, hogy elengedte a kapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Miután irányváltotatást követően először használja a szerszámot, előfordulhat, hogy beindításakor egy kattanást fog hallani. Ez természetes jelenség, semmilyen problémára nem utal.

A kéz megfelelő pozíciója (2., 4. ábra)

⚠ FIGYELMEZTÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának elkerülése érdekében

MINDIG az alábbi ábrának megfelelő kézpozíciót használja.

⚠ FIGYELMEZTÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának elkerülése érdekében a kéziszerszámot **MINDIG** erősen tartsa megelőzve az esetleges hirtelen szerszámmozgásokat. A megfelelő kézpozíció biztosításához egyik kezét a fogantyún (G) szükséges tartania.



Munkalámpa (2., 5. ábra)

Az indítókapcsoló felett (E) egy munkalámpa található (C). A munkalámpa az indítókapcsoló megnyomásával bekapcsol, illetve 20 másodperccel az indítókapcsoló elengedése után automatikusan kikapcsol. Az indítókapcsoló lenyomva tartásával a munkalámpa bekapcsolva marad.

MEGJEGYZÉS: A munkalámpa a közvetlen munkaterület megvilágítására szolgál, nem használható zseblámpaként.



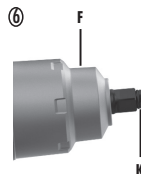
A rögzítőgyűrűvel ellátott csavarozófej (2., 6. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag gépi dugókulcsokat használjon. A standard dugókulcsok eltörhetnek és vész helyzeteket teremthetnek. Használat előtt ellenőrizze a dugókulcsokat, repedéseket keresve. Tartozékok cseréje előtt állítsa az előre/hátra gombot (B) zárolási (középső) pozícióba vagy távolítsa el az akkumulátort.

A dugókulcs rögzítőgyűrűs csavarozófejre való felhelyezéséhez egy határozott mozdulattal nyomja a dugókulcsot a csavarozófejre (F). A rögzítőgyűrű (K) összehúzódik, ezáltal lehetővé teszi a dugókulcs felcsúsztatását. A dugókulcs felhelyezését követően a rögzítőgyűrű nyomást fejt ki a dugókulcs rögzítése érdekében.

Eltávolításhoz fogja meg, majd egy határozott mozdulattal húzza le a dugókulcsot.

VIGYÁZAT: Használat előtt ellenőrizze a csavarozófejet és a rögzítőgyűrűket. A hiányzó vagy a sérült elemeket használat előtt ki kell cserélni.



MŰSZAKI ADATOK

Modell	Meghajtás	Ütések percenként	Maximális nyomaték	Zajszint						Rezgésszint	
				Nyomás - dB(A)		Teljesítmény - dB(A)		Nyomás - dB(C)		m/s ²	
			N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C18S	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Modell	Üres forgási sebesség	Súly	Méretek
	ford./perc	kg	mm
CL3.C18S	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = mérési bizonytalanság - dB

** k = mérési bizonytalanság - m/s²

⚠ VIGYÁZAT: Ellenőrizze, hogy a kötőelem és/vagy a rendszer elbírja a kéziszerszám által kifejtett nyomatékot. A túlzott nyomaték törést és személyi sérüléseket okozhat.

- Illessze a dugókulcsot a kötőelem fejére. Tartsa a szerszámot egyenesen a kötőelem felé.
- Nyomja meg a kapcsolót a művelet megkezdéséhez. Mindig ellenőrizze a nyomatékot egy nyomatékkulcs segítségével, mivel a húzónyomatékot számos tényező befolyásolhatja, ilyenek például a következők:
 - Feszültség:** A majdnem lemerült akkumulátornak tulajdonítható alacsony feszültség csökkenti a nyomatékot.
 - Dugókulcs mérete:** A nem megfelelő méretű dugókulcs használata csökkenti a nyomatékot.
 - A csavar mérete:** A nagyobb csavarátmérek többnyire nagyobb nyomatékot igényelnek. A nyomaték hosszúság, osztályozás, valamint a nyomaték-együtthatótól függően változhat.
 - Csavar:** Ellenőrizze, hogy a csavarmenetek rozsdá- és egyéb törmelékektől mentesek a megfelelő rögzítőnyomaték biztosítása érdekében.
 - Anyag:** Az anyag és a felület típusa befolyásolja a nyomatékot.
 - Meghúzási idő:** A hosszabb meghúzási idő a nyomaték növekedését eredményezi. Az ajánlottnál hosszabb meghúzási idő alkalmazása a kötőelemek túlterhelését, eltorzulását vagy sérülését okozhatja.

Karbantartás

Az Ön FACOM elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás melletti hosszan tartó használatra tervezték. A folyamatosan kielégítő működés a kéziszerszám megfelelő karbantartásától és a rendszeres tisztításától függ.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának elkerülése érdekében bármilyen beállítás módosítása vagy a tartozékok eltávolítása/felszerelése előtt állítsa az előre/hátra gombot zárt pozícióba vagy kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort.

Kenés

Az Ön elektromos kéziszerszáma nem igényel további kenést.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: A kéziszerszám nem fém alkatrészeinek tisztításakor soha ne használjon oldószereket vagy erős vegyszereket. Ezek a vegyszerek tönkretehetik az alkatrészek műanyag részeit. Használjon kímélő szappanos vízbe áztatott törölröngyöt. Ne engedje, hogy víz jusson a kéziszerszám belsejébe, ne merítse a kéziszerszám egyik alkatrészét sem folyadékba.

A töltő tisztítására vonatkozó előírások

FIGYELMEZTETÉS: Elektromos áramütés veszélye. Húzza ki a töltőt a váltakozó áramú aljzatból mielőtt megkezdene a tisztítást. A szennyeződések és a zsír egy törölröngy vagy nem fémes kefe segítségével távolíthatók el a töltő külső felületéről. Ne használjon vizet vagy tisztítószereket.

Tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: Mivel a FACOM által biztosított tartozékokon kívül egyéb tartozékok nem lettek tesztelve a jelen termékkel, ezen tartozékok használata a kéziszerszámmal veszélyesnek bizonyulhat. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a termékkel kizárólag a FACOM által javasolt tartozékokat használjon.

A megfelelő tartozékokra vonatkozó további információk érdekében forduljon a márkakereskedőhöz.

FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag gépi tartozékokat használjon. A standard tartozékok eltörhetnek és vészhelyzeteket teremthetnek. Használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, repedéseket keresve.

Javítások

A töltő és az akkumulátor szervizelése nem lehetséges. A töltő, illetve az akkumulátor nem tartalmaz javítható alkatrészeket. A termék BIZTONSÁGOSSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK biztosítása érdekében a javításokat, karbantartást és a beállítást (beleértve a kék ellenőrzését és cseréjét) hivatalos FACOM szervizközpontnak vagy egyéb képzett szervizelési személyzetnek kell végeznie. Mindig azonos típusú cserealkatrészeket használjon.

Környezetvédelem

A TERMÉK KISELEJTÉSE

Tisztelt vásárló, amennyiben valamikor ki kívánja selejtezni ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy számos alkatrésze értékes anyagból készült, amik újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékkal, hanem érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a régiójában található újrahasznosító létesítmények ügyében.



Az elhasználatott termék és a csomagolás szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok újrafelhasználásával a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti keresletet is csökkenthető.

Újratölthető akkumulátor



A hosszú élettartamú akkumulátort akkor szükséges újratölteni, ha az előzőleg könnyen végrehajtható feladatokhoz nem biztosít elegendő energiát. Élettartama végén a környezetvédelem figyelembe vételével selejtezze ki a terméket:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a kéziszerszámból.
- A lítium-ion cellák újrahasznosíthatók. Vigye a márkakereskedőjéhez vagy a helyi újrahasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorok újrahasznosításra vagy a megfelelő módon ártalmatlanításra kerülnek.

Ügyfélszolgálat

- A készülékre vonatkozó kérdések, illetve a készüléken végzett beavatkozásokra vonatkozóan vegye fel a kapcsolatot a FACOM forgalmazóval.

Jótállás

A FACOM az elektromos kéziszerszámokra a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos időtartamra vállal jótállást bármilyen meghibásodás vagy gyártási hiba tekintetében.

A FACOM tartozékokra, kopó alkatrészekre, töltőre és az akkumulátorokra a jogszabályoknak megfelelő jótállás vonatkozik.

A jelen jótállás nem terjed ki a következő esetekre: szokványos elhasználódás, a használati utasítások és biztonsági előírások be nem tartása, a kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használata, a kéziszerszám túlterhelése, a szervizelés vagy karbantartás hiánya, idegen tárgyak bekerülése, szét szerelt vagy módosított kéziszerszámok, olyan szerszámok, amelyeken ütésnyomok láthatók (horpadások, repedések, törött fedelek stb.), rossz minőségű vagy nem kompatibilis tartozékok használata.

A jótállás igénybe vételéhez biztosítsa a következőket: a kéziszerszámot és annak sorozatszámát, valamint a termék megnevezését és a vásárlás dátumát tartalmazó olvasható és módosíthatatlan eredeti számlát.

A jótállás részletes feltételeit illetően vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MI, A FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, SAJÁT FELELŐSÉGÜNKRE KIJELENTJÜK, HOGY A

KÖVETKEZŐ TERMÉK: **FACOM CL3.C185 - 18 V-OS ÜTVECSAVARÓZÓ KÉSZLET 1/2"**

- MEGFELEL A 2006/42/EK, **EN60745-1**, **EN60745-2-2**, "GÉPEK" IRÁNYELV RENDELKEZÉSEINEK

- MEGFELEL A 2004/108/EK, 2011/65/EU IRÁNYELVEK KÖVETELMÉNYEINEK.




E.MIN







16.05.2013

A FACOM MINŐSÉGIGAZGATÓJA




Definiții: Recomandări de siguranță

Definițiile de mai sus descriu nivelul de severitate pentru fiecare formulă de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să acordați atenție acestor simboluri.

-  **PERICOL:** indică o situație de pericol iminent care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămare gravă.
-  **AVERTIZARE:** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămare gravă.
-  **ATENȚIONARE:** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămare minoră sau moderată.
- NOTĂ:** indică o practică fără legătură cu vătămarea personală care, dacă nu este evitată, poate duce la daune materiale.
-  Indică un risc de electrocutare
-  Indică un risc de incendiu
-  **AVERTIZARE:** Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de instrucțiuni.

Avertizări generale privind siguranța în lucrul cu unelte electrice

-  **AVERTIZARE! Citiți toate avertizările privind siguranța și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul de „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta care funcționează cu alimentare de la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau unealta electrică ce funcționează cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța zonei de lucru

- a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- b) Nu utilizați unelte electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului care sunt inflamabile. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- c) Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul uneltei.

2) Siguranța electrică

- a) Fișele uneltelor electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați fișa niciodată și în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare în cazul uneltelor electrice legate la pământ (legate la masă). Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul părților corpului cu suprafețe legate la pământ sau la masă precum conducte, radiatoare, mașini de gătit electrice și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau la masă.
- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de alimentare în mod necorespunzător. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a căra, a trage sau deconecta de la priză unealta electrică. Țineți cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, obiecte tăioase sau piese aflate în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite sporesc riscul de electrocutare.
- e) Când utilizați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o sursă de alimentare protejată de un releu de curent rezidual. Utilizarea unui releu de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța personală

- a) Când utilizați o unealtă electrică, fiți vigilenți(ă), mențineți-vă atenția asupra a ceea ce faceți și folosiți-vă simțul practic. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în utilizarea uneltelor electrice poate duce la vătămare gravă.
- b) Utilizați echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție a ochilor. Purtarea echipamentelor de protecție precum mască de praf, încălțăminte de protecție anti-alunecare, cască sau dispozitive de protecție auditivă în situațiile în care acestea sunt necesare va reduce vătămrile.
- c) Împiedicați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția de oprire înainte de a conecta uneltele la sursa de curent electric și/sau acumulator, și înainte de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea în funcțiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul activat favorizează accidentele.
- d) Îndepărtați orice cheie reglabilă sau fixă înainte de pornirea uneltei electrice. O cheie fixă sau reglabilă care a rămas prinsă de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămare corporală.
- e) Nu încercați să vă întindeți excesiv pentru a atinge locuri greu accesibile când folosiți uneltele. Asigurați-vă că aveți întotdeauna o suprafață sigură de sprijin și că vă puteți păstra echilibrul. Acest lucru vă permite să controlați mai bine uneltele electrice în situații neprevăzute.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță față de părțile aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea la instalații de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Colectarea prafului poate reduce pericolele cauzate de acesta.

4) Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice

- a) Nu forțați uneltele electrice. Utilizați uneltele electrice corectă, în funcție de situație. Uneltele electrice corectă va efectua sarcina mai bine și mai sigur la turajul pentru care a fost concepută.
- b) Nu utilizați uneltele electrice dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați fișa de la sursa de curent electric și/sau acumulator de la uneltele electrice înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice. Aceste măsuri de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) Depozitați uneltele electrice nefolosite într-un loc care nu este la îndemâna copiilor, și nu permiteți să fie folosite de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau cu aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neinstruite în acest sens.
- e) Întrețineți uneltele electrice. Verificați dacă părțile mobile sunt descentrate sau înțepenite, și dacă există piese rupte sau orice altă situație care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, duceți uneltele electrice la reparat înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea defectuoasă a uneltelor electrice.
- f) Mențineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Este mai puțin probabil ca instrumentele de tăiere cu tăiș ascuțit întreținute corespunzător să se înțepenească, acestea fiind și mai ușor de controlat.
- g) Utilizați uneltele electrice, accesoriile și capetele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în calcul condițiile de lucru și sarcina care urmează a fi efectuată. Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la apariția unor situații de risc.

5) Utilizarea și îngrijirea uneltei alimentate de la acumulator

- a) Reîncărcați acumulatorul numai cu ajutorul încărcătorului specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate crea un risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de set de acumulatori.
- b) Utilizați uneltele electrice numai cu seturile de acumulatori indicate. Utilizarea altor seturi de acumulatori poate crea un risc de vătămare sau incendiu.
- c) Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice de mici dimensiuni, care pot realiza conexiunea de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) În condiții de manipulare incorectă, este posibil să iasă un lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact cu acest lichid în mod accidental, îndepărtați-l cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, apălați la ajutor din partea unui medic. Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

6) Service

- a) Uneltele electrice trebuie reparate de un tehnician calificat, care utilizează numai piese de schimb originale. Astfel, uneltele electrice își va păstra gradul de siguranță.

Reguli de siguranță specifice suplimentare

- Apucați uneltele electrice de suprafețele antifiderapante izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate atinge cabluri ascunse. Elementele de fixare care intră în contact cu cabluri prin care trece curent pot face

- ca piesele metalice expuse ale unelei electrice să transmită curentul, iar utilizatorul poate fi electrocutat.
- Utilizați capse sau alte metode practice pentru a fixa și sprijini pe o platformă stabilă piesa la care lucrați. Ținerea piesei cu mâna sau sprijinirea ei de o parte a corpului sunt metode instabile și pot duce la pierderea controlului.
- Purtați ochelari de protecție sau alte dispozitive de protecție oculară. Operațiunile de lovire cu ciocanul sau de găurire duc la proiectarea unor așchii. Particulele proiectate pot cauza distrugerii permanente ale ochilor.
- Burghiile, capetele de chei tubulare și unelte se încălzesc în timpul funcționării. Purtați mănuși când le atingeți.
- Orificiile de aerisire acoperă adesea piesele mobile, deci trebuie evitate. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

Riscuri reziduale

În ciuda respectării reglementărilor relevante privind siguranța și a utilizării dispozitivelor de protecție, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- afectarea auzului;
- riscul de vătămare corporală din cauza particulelor proiectate;
- riscul de arsuri din cauza accesoriilor care devin fierbinți în timpul funcționării;
- riscul de vătămare corporală din cauza utilizării prelungite.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați ÎNTOTDEAUNA ochelari de protecție. Ochelarii de vedere NU sunt ochelari de protecție. În cazul în care în urma operațiunii de tăiere rezultă praf, folosiți o mască pentru protecția feței sau o mască de praf. **PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA ECHIPAMENT DE PROTECȚIE CERTIFICAT.**

⚠️ AVERTIZARE: Uneori, praful creat în timpul sablării, debitării, șlefuirii, găuririi electrice sau altor activități de construcție conține substanțe chimice care cauzează cancer, malformații congenitale sau tulburări de reproducere. Iată câteva exemple de astfel de substanțe chimice:

- plumbul din vopsele pe bază de plumb,
- siliciul cristalin din cărămizi și ciment și din alte produse de zidărie
- arsenicul și cromul din cherestea tratată chimic.

Riscul din expunerea la aceste substanțe variază în funcție de frecvența cu care desfășurați acest tip de activități. Pentru reducerea expunerii la aceste substanțe chimice, lucrați într-o zonă ventilată corect și folosiți echipament de protecție certificat, cum ar fi măști de praf special concepute pentru reținerea particulelor microscopice.

• Evitați contactul prelungit cu praful rezultat în timpul sablării, debitării, șlefuirii, găuririi electrice și altor activități de construcție. Purtați îmbrăcămintă de protecție și spălați zonele expuse cu apă și săpun. Pătrunderea prafului în gură, în ochi sau depunerea lui pe piele poate facilita absorbția substanțelor chimice nocive.

⚠️ ATENȚIONARE: Când nu este utilizată, așezați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă, unde nu va genera pericole de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu seturi de acumulatori de mari dimensiuni pot sta în poziție verticală pe setul de acumulatori, dar pot fi răsturnate cu ușurință.

- Eticheta de pe unealta dumneavoastră poate conține simbolurile de mai jos. Simbolurile și definițiile lor sunt următoarele:

V	volți	W	wați
Hz	hertzi		curent alternativ
min	minute		curent alternativ sau curent continuu
	curent continuu	no	turație în gol
	Construcție clasa I (cu împământare)		bornă de împământare
	Construcție clasa II (cu izolare dublă)		simbol de alertă privind siguranța
.../min	pe minut	RPM	rotații pe minut
IPM	impacturi pe minut	BPM	bătăi pe minut
A	amperi		

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru toate seturile de acumulatori

Când comandați seturi de acumulatori de rezervă, rețineți că trebuie să specificați numărul de catalog și voltagul. Setul de acumulatori nu este complet încărcat din fabrică. Înainte de utilizarea setului de acumulatori și încărcătorului, citiți instrucțiunile

de mai jos privind siguranța. Apoi, urmați procedurile de încărcare evidențiate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- Nu încărcați și nu utilizați setul de acumulatori în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Introducerea sau scoaterea setului de acumulatori din încărcător poate provoca aprinderea prafului sau gazelor.
- Nu forțați NICIODATĂ setul de acumulatori la introducerea în încărcător. NU modificați setul de acumulatori în niciun mod pentru a încăpea într-un încărcător incompatibil, deoarece setul de acumulatori se poate fisura și poate cauza vătămări corporale grave.
- Încărcați seturile de acumulatori numai în încărcătoare FACOM.
- NU le stropiți și nu le introduceți în apă sau alte lichide.
- Nu depozitați și nu utilizați unealta și setul de acumulatori în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 40°C (cum ar fi șoproane sau clădiri metalice în timpul verii).
- Pentru rezultate optime, asigurați-vă că setul de acumulatori este încărcat complet înainte de utilizare.

OBSERVAȚIE: Nu depozitați seturile de acumulatori într-o unealtă care are trăgaciul întrerupător blocat în poziția de funcționare. Nu blocați niciodată trăgaciul întrerupător cu bandă adezivă în poziția de funcționare („ON”).

⚠️ AVERTIZARE: Pericol de incendiu Nu încercați niciodată să deschideți setul de acumulatori, indiferent de motiv. În cazul în care carcasa setului de acumulatori este fisurată sau deteriorată, nu introduceți acumulatorii în încărcător. Nu striviți, nu scăpați și nu deteriorați setul de acumulatori. Nu utilizați un set de acumulatori sau un încărcător care a suferit un șoc puternic, a fost scăpat, călcat de mașină sau deteriorat în orice fel (de ex., perforat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat). Seturile de acumulatori deteriorate trebuie returnate centrului de service pentru reciclare.

⚠️ AVERTIZARE: Pericol de incendiu Nu depozitați și nu transportați acumulatorii astfel încât obiecte metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorilor. De exemplu, nu așezați acumulatorii în șorțuri, buzunare, cutii de unelte, cutii de seturi de produse, sertare etc. împreună cu cuie, șuruburi, chei etc. Lăsați la întâmplare. Transportarea acumulatorilor poate cauza incendii dacă bornele acestora intră în contact în mod accidental cu materiale conductoare precum chei, mone-de, scule și alte articole de acest tip.

⚠️ ATENȚIONARE: Când nu este utilizată, așezați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă, unde nu va genera pericole de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu seturi de acumulatori de mari dimensiuni pot sta în poziție verticală pe setul de acumulatori, dar pot fi răsturnate cu ușurință.

Instrucțiuni specifice privind siguranța pentru acumulatori cu litiu-ion (li-ion)

- **Nu incinerati setul de acumulatori, chiar dacă acesta este deteriorat grav sau este complet uzat.** Setul de acumulatori poate exploda în foc. Când seturile de acumulatori litiu-ion sunt arse, se generează vapori și materii toxice.
- **În cazul în care conținutul acumulatorului intră în contact cu pielea, spălați imediat zona afectată cu apă și săpun neutru.** În cazul în care lichidul din acumulator pătrunde în ochi, clătiți cu apă din abundență ochiul deschis timp de 15 minute sau până când iritația dispare. Dacă este necesar să consultați un medic, este util ca acesta să știe că electrolitul din acumulator este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului poate provoca iritații respiratorii.** Trebuie să stați la aer curat. Dacă simptomele persistă, consultați un medic.

⚠️ AVERTIZARE: Pericol de arsuri Lichidul din acumulator poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: Acest manual conține instrucțiuni importante privind siguranța și utilizarea, care se aplică în cazul încărcătoarelor de acumulatori.

- Înainte de utilizarea încărcătorului, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, setul de acumulatori și produsul cu care se utilizează setul de acumulatori.

⚠️ AVERTIZARE: Pericol de electrocutare Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul încărcătorului. Apare un pericol de electrocutare.

⚠️ ATENȚIONARE: Pericol de arsuri Pentru reducerea riscului de vătămare, încărcați numai acumulatori reincărcabili FACOM. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, cauzând vătămări corporale și daune materiale.

⚠️ ATENȚIONARE: Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu unealta.

NOTĂ: În anumite condiții, când încărcătorul este conectat la sursa de curent electric, acesta poate fi scurtcircuitat de materii străine. Materiile străine conductoare, cum ar fi praful rezultat în urma șlefuirii, așchiile metalice, vata minerală, folia de aluminiu și altele, precum și orice acumulare de particule metalice trebuie menținute la distanță de fantele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de curent electric când nu este introdus în locaș niciun set de acumulatori.

- Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca să-l curățați.
- NU încercați să încărcați setul de acumulatori cu alte încărcătoare decât cele indicate în acest manual. Încărcătorul și setul de acumulatori sunt concepute special pentru a funcționa împreună.
 - Aceste încărcătoare nu sunt destinate unei alte utilizări decât încărcarea acumulatorilor reîncărcabili FACOM. Orice alte utilizări pot duce la apariția riscului de incendiu, electrocutare sau șoc electric.
 - Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
 - Când deconectați încărcătorul, trageți de fișă, nu de cablul de alimentare. Acest lucru va reduce riscul de deteriorare a fișei și cablului electric de alimentare.
 - Asigurați-vă că acest cablu de alimentare este situat într-un loc în care nu se va călca pe el, nu se va împiedica nimeni de el și nu va putea fi deteriorat sau supus la șocuri.
 - Nu utilizați niciun cablu prelungitor decât dacă acest lucru este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor nepotrivit poate duce la apariția riscului de incendiu, electrocutare sau șoc electric.
 - Când utilizați o nealță electrică în exterior, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
 - Nu blocați fantele de ventilație ale încărcătorului. Fantele de ventilație sunt situate în partea de sus și în părțile laterale ale încărcătorului. Așezați încărcătorul la distanță față de orice sursă de căldură.
 - Nu utilizați încărcătorul cu cablul de alimentare sau fișa deteriorate – luați măsuri pentru înlocuirea lor imediată.
 - Nu utilizați încărcătorul dacă acesta a fost supus unui șoc puternic, a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod. Duceți-l la un centru de service autorizat.
 - Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat dacă sunt necesare lucrări de service sau reparații. Reasamblarea incorectă poate duce la apariția riscului de electrocutare, șoc electric sau incendiu.
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat de producător, agentul de service sau o persoană cu calificare similară, pentru prevenirea oricărui pericol.
 - Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca să-l curățați. Acest lucru va reduce riscul de electrocutare. Îndepărtarea setului de acumulatori nu va reduce acest risc.
 - Nu încercați NICIODATĂ să conectați două încărcătoare unul la celălalt.
 - Încărcătorul este conceput să funcționeze cu energie electrică standard de 230 V. Nu încercați să-l folosiți cu nicio altă tensiune. Acest lucru nu se aplică în cazul încărcătoarelor auto.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Încărcătoare

Pentru acest încărcător nu este necesară nicio reglare, fiind conceput pentru a fi cât mai ușor de utilizat.

Procedura de încărcare (Fig.1)

1. Conectați încărcătorul la o priză adecvată înainte de introducerea setului de acumulatori.
2. Introduceți setul de acumulatori (D) în încărcător, conform descrierii din Figura 1, asigurându-vă că acesta este complet introdus în încărcător. Indicatorul luminos roșu (de încărcare) va pâlpâi continuu, indicând faptul că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi semnalată de indicatorul luminos care rămâne aprins continuu. Setul de acumulatori este complet încărcat și poate fi folosit în acest moment sau poate fi lăsat în încărcător.

OBSERVAȚIE: Pentru a asigura funcționarea și durata de viață optimă a acumulatorilor Li-Ion, încărcați complet setul de acumulatori înainte de prima utilizare.



Funcționarea indicatorului luminos



Indicatori de încărcare

Unele încărcătoare sunt concepute pentru a detecta anumite probleme care pot apărea la seturile de acumulatori. Problemele sunt indicate de indicatorul luminos care pâlpâie cu frecvență ridicată. Dacă acest lucru se întâmplă, reintroducereți setul de acumulatori în încărcător. Dacă problema persistă, încercați un alt set de acumulatori pentru a stabili dacă încărcătorul funcționează corect. Dacă noul set de acumulatori se încarcă corect, atunci setul inițial este defect și trebuie returnat unui centru de service sau unui centru de colectare pentru reciclare. Dacă la utilizarea noului set de acumulatori sunt indicate aceleași probleme ca în cazul primului set, luați măsuri pentru testarea încărcătorului la un centru de service autorizat.

Temporizarea cald/rece a setului de acumulatori

Unele încărcătoare au o funcție de temporizare a încărcării în cazul în care setul de acumulatori este cald sau rece: când încărcătorul detectează un acumulator cald, acesta inițiază imediat funcția Temporizare set acumulatori cald, suspendând încărcarea până când acumulatorul se răcește. După ce setul de acumulatori s-a răcit, încărcătorul trece automat în modul Încărcare set de acumulatori. Această funcție permite optimizarea duratei de viață a acumulatorilor. Când este în modul Temporizare set acumulatori cald/rece, indicatorul luminos roșu pâlpâie prelungit.

Lăsarea setului de acumulatori în încărcător

Încărcătorul și setul de acumulatori pot fi lăsate conectate când indicatorul luminos de încărcare indică „Set acumulatori încărcat”.

Set de acumulatori slab: Un set de acumulatori slab va continua să funcționeze, dar nu vă așteptați să dea același randament.

Set de acumulatori defect: Acest încărcător nu încarcă un set de acumulatori defect. Încărcătorul indică un set de acumulatori defect prin neapriinderea indicatorului luminos sau afișând mesajul Problemă set acumulatori sau încărcător.

Observație: Acest lucru poate indica o problemă a încărcătorului.

Problemă la rețeaua electrică

Unele încărcătoare au un indicator pentru mesajul „Problemă la rețeaua electrică”. Când indicatorul este utilizat cu unele surse de curent portabile, precum generatoare sau surse care transformă curentul continuu în curent alternativ, încărcătorul își poate suspenda temporar funcționarea, **indicatorul luminos roșu pâlpâind de două ori rapid, apoi făcând o pauză**. Acest lucru indică faptul că sursa de energie este epuizată.

Observatii importante privind încărcarea

1. Durata de viață și funcționarea optimă pot fi obținute dacă setul de acumulatori este încărcat la o temperatură a aerului între 18 și 24°C. NU încărcați setul de acumulatori la o temperatură a aerului sub +4,5°C, sau peste +40,5°C. Acest lucru este important, și va preveni deteriorarea gravă a setului de acumulatori.
2. Încărcătorul și setul de acumulatori se pot încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o problemă. Pentru a facilita răcirea setului de acumulatori după utilizare, evitați așezarea încărcătorului sau setului de acumulatori într-un mediu cald, cum ar fi un șopron metalic sau o remorcă neizolată.
3. Dacă setul de acumulatori nu se încarcă corect:
 - a. Verificați funcționarea prizei de curent, conectând la aceasta o veioză sau un alt aparat;
 - b. Verificați priza de curent pentru a detecta dacă aceasta este conectată la un întrerupător care oprește curentul când stingeți lumina;
 - c. Mutăți încărcătorul și setul de acumulatori într-un loc în care temperatura mediului ambiant este de aproximativ 18-24°C;
 - d. Dacă problemele de încărcare persistă, duceți unealta, setul de acumulatori și încărcătorul la un centru de service local.
4. Setul de acumulatori trebuie reîncărcat când nu mai furnizează suficientă energie electrică pentru sarcini care erau realizate cu ușurință înainte. NU CONTINUAȚI să utilizați acumulatorii în aceste condiții. Urmați procedura de încărcare.

De asemenea, puteți încărca oricând doriți un set de acumulatori parțial utilizat, fără ca acest lucru să afecteze negativ setul de acumulatori.

5. Materialele străine conductoare, cum ar fi praful rezultat în urma șlefuirii, așchiile metalice, vata minerală, folia de aluminiu și altele, precum și orice acumulare de particule metalice trebuie menținute la distanță de fantele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de curent electric când nu este introdus în locaș niciun set de acumulatori. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca să-l curățați.
6. Nu congelați și nu introduceți încărcătorul în apă sau alte lichide.

⚠️ AVERTIZARE: Pericol de electrocutare Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul încărcătorului. Apare un pericol de electrocutare.

⚠️ AVERTIZARE: Nu încercați niciodată să deschideți setul de acumulatori, indiferent de motiv. În cazul în care carcasa din plastic a setului de acumulatori se rupe sau se fisurează, returnați-o unui centru de service pentru a fi reciclată.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare importante pentru toate seturile de acumulatori

Tip de acumulator

CL3.C18S funcționează cu seturi de acumulatori de 18 volți.

Se pot utiliza seturile de acumulatori CL3.BA1815 și CL3.BA1830. Pentru mai multe informații, consultați datele tehnice.

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este unul răcoros și uscat, departe de lumina solară directă și de temperaturi foarte înalte sau foarte scăzute. Pentru a beneficia de o funcționare și o durată de viață optimă a acumulatorilor, depozitați seturile de acumulatori la temperatura camerei când nu sunt folosite.
2. Pentru depozitare pe termen lung cu rezultate optime, este recomandat să depozitați setul de acumulatori complet încărcat, scos din încărcător și pus într-un loc uscat și răcoros.

OBSERVAȚIE: Seturile de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Setul de acumulatori va trebui reîncărcat înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător și setul de acumulatori



Citiți manualul înainte de utilizare



Acumulatorul se încarcă



Acumulator încărcat



Temporizare încărcare cald/rece



Problemă cu acumulatorul sau încărcătorul



Problemă la rețeaua electrică



Nu testați cu obiecte conductoare



Nu încărcați pachetele de acumuloare deteriorate



A se utiliza numai cu seturi de acumulatori Facom. Alte seturi de acumulatori pot exploda, provocând vătămări personale și distrugerii de bunuri.



A nu se expune la apă.



Înlocuiți imediat cablurile defecte.



Încărcați numai la temperaturi situate între 4 °C și 40 °C.



Eliminați acumulatorul respectând regulamentele referitoare la protecția mediului înconjurător.



Nu incinerati setul de acumulatori.



Pentru încărcarea seturilor de acumulatori Li-Ion.



Pentru a afla durata de încărcare, consultați datele tehnice.



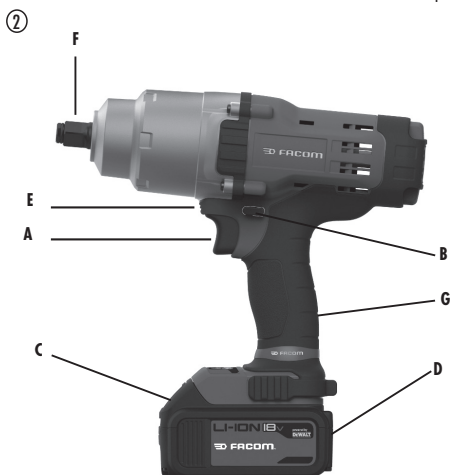
Nu mai pentru utilizare în spații interioare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ

Descriere (Fig. 2)

⚠️ AVERTIZARE: Nu modificați niciodată unealta electrică și nicio piesă a acesteia. Acest lucru poate duce la daune materiale sau vătămări corporale.

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|--------------------|
| A. | Trăgaci întrerupător | D. | Set de acumulatori |
| B. | Buton înainte/înapoi | E. | Lampă de lucru |
| C. | Buton de eliberare a acumulatorilor | F. | Cap de antrenare |
| | | G. | Mâner principal |



Domeniu de utilizare

Aceste chei de impact sunt destinate utilizării profesionale cu impact. Funcția de impact face această unealtă deosebit de utilă în cazul elementelor de fixare din metal.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile. Aceste chei de impact de mare putere sunt unelte electrice profesionale.

NU lăsați copiii să intre în contact cu unealta. În cazul în care unealta este utilizată de persoane neexperimentate, este necesară supravegherea acestora.

Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, și nici utilizării în scopul dobândirii de experiență, cunoștințe și/sau competențe decât dacă persoanele respective sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată nesupravegheați pentru a se juca cu acest produs.

Siguranta electrică

Motorul electric a fost conceput pentru un singur voltaj. Asigurați-vă întotdeauna că voltajul setului de acumulatori corespunde voltajului de pe plăcuța cu caracteristicile tehnice. De asemenea, asigurați-vă că voltajul încărcătorului corespunde cu cel de la rețeaua electrică.

Încărcătorul dumneavoastră FACOM este dublu-izolat, conform standardului EN 60335; în consecință, împământarea nu este necesară.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin rețeaua de service FACOM.

Înlocuirea fișei de rețea (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă este necesară montarea unei fișe de rețea:

- eliminați în siguranță la deșeuri vechea fișă;
- conectați conductorul maro la borna de fază din fișă;
- conectați conductorul albastru la borna de nul.

⚠️ AVERTIZARE: Nu se va face nicio conexiune la borna de masă.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate, împreună cu o fișă de bună calitate. Siguranță fuzibilă recomandată: 3A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Nu trebuie utilizat un cablu prelungitor decât dacă acest lucru este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor certificat, adecvat pentru sursa de curent a încărcătorului. Dimensiunea minimă a conductorului este 1 mm²; lungimea maximă este de 30 m.

Dacă utilizați un tambur de cablu, întotdeauna derulați complet cablul.

Funcționare

⚠️ AVERTIZARE: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.

⚠️ AVERTIZARE: Pentru reducerea riscului de vătămare corporală gravă, așezați butonul înainte/înapoi în poziția de blocare, sau opriți unealta și deconectați setul de acumulatori înainte de a face orice reglaje sau de a îndepărta/instala dispozitive sau accesorii. O pornire accidentală poate provoca vătămări.

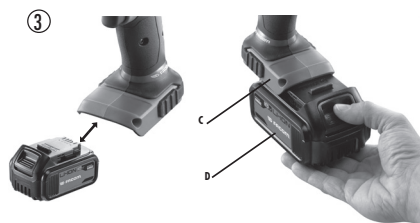
⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai seturi de acumulatori și încărcătoare FACOM.

Instalarea și scoaterea setului de acumulatori (Fig. 3)

OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că setul de acumulatori este complet încărcat.

Pentru a instala setul de acumulatori (D) în mânerul uneltei, aliniați setul de acumulatori la șinele din mânerul uneltei și glisați setul în mâner până când este bine fixat, după care asigurați-vă că unealta nu este pornită.

Pentru scoaterea setului de acumulatori din unealtă, apăsați butonul de eliberare (C) și trageți ferm setul de acumulatori din mâner. Introduceți-l în încărcător conform descrierii din secțiunea referitoare la încărcător a acestui manual.



Trăgaci întrerupător cu viteză variabilă (Fig. 2)

Pentru pornirea uneltei, apăsați trăgaciul întrerupător (A). Pentru oprirea uneltei, eliberați trăgaciul întrerupător (A). Unealta dumneavoastră este prevăzută cu o frână. Capul de antrenare se oprește dacă trăgaciul întrerupător este eliberat complet. Trăgaciul întrerupător cu viteză variabilă vă permite să selectați viteza optimă pentru o anumită utilizare. Cu cât apăsați mai tare pe trăgaci, cu atât mai repede va funcționa unealta. Pentru o durată de viață maximă a uneltei, utilizați viteza variabilă numai pentru începerea executării găurilor sau în cazul elementelor de fixare.

OBSERVAȚIE: Utilizarea continuă în intervalul de viteze variabile nu este recomandată. Acest lucru poate deteriora trăgaciul, deci trebuie evitat.

Buton de comandă înainte/înapoi (Fig. 2)

Un buton de comandă înainte/înapoi (B) determină direcția uneltei și are rol de buton de blocare. Pentru a selecta rotirea înainte, eliberați trăgaciul întrerupător și apăsați butonul de comandă înainte/înapoi de pe partea dreaptă a uneltei. Pentru a selecta rotirea înapoi, apăsați butonul de comandă înainte/înapoi de pe partea stângă a uneltei. Poziția centrală a butonului de comandă blochează unealta în poziția OPRIT. La schimbarea poziției butonului de comandă, asigurați-vă că trăgaciul este eliberat.

OBSERVAȚIE: Când se utilizează unealta pentru prima dată după schimbarea sensului de rotație, este posibil să auziți un clic la pornire. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Poziția corectă a mâinii (Fig. 2 și 4)

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, utilizați ÎNTOTDEAUNA poziția corectă a mâinii, conform ilustrațiilor.

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, țineți ÎNTOTDEAUNA bine de unealtă, pentru a anticipa orice reacție bruscă. Poziția corectă a mâinii înseamnă o mână pe mânerul principal (G).



Lampa de lucru (Fig. 2,5)

Deasupra trăgaciului întrerupător (A) se află o lampă de lucru (E). Lampa de lucru se activează când este apăsat trăgaciul întrerupător, și se va stinge automat la 20 de secunde după ce este eliberat trăgaciul întrerupător. Dacă trăgaciul întrerupător rămâne apăsat, lampa de lucru rămâne aprinsă.

OBSERVAȚIE: Lampa de lucru are rolul de a ilumina suprafața de lucru apropiată, și nu este destinată utilizării cu rol de lanternă.



Cap de antrenare cu inel de fixare (Fig. 2,6)

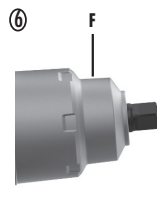
AVERTIZARE: Utilizați numai capete de chei tubulare de impact. Capetele de chei tubulare fără impact se pot rupe și pot duce la situații periculoase. Inspectați capul de cheie tubulară înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu este fisurat.

Treceți butonul înainte/înapoi (B) în poziția de blocare (centru) sau scoateți setul de acumulatori înainte de schimbarea accesoriilor.

Pentru instalarea unui cap de cheie tubulară pe capul de antrenare cu inel de fixare, apăsați ferm capul de cheie tubulară pe capul de antrenare (F). Inelul de fixare (K) se comprimă pentru a permite capului de cheie tubulară să gliseze în poziție. După instalarea capului de cheie tubulară, inelul de fixare aplică presiune pentru a asigura fixarea acestuia.

Pentru scoaterea unui cap de cheie tubulară, apucați-l și trageți-l ferm în afară.

ATENȚIE: Înainte de utilizare, verificați capetele de antrenare și capsele de tip hog-ring. Elementele lipsă sau deteriorate trebuie înlocuite înainte de utilizare.



SPECIFICAȚII

Model	Antrenare	Curse pe minut	Cuplu maxim	Nivel de zgomot						Nivel de vibrații	
				Presiune dB(A)		Putere dB(A)		Presiune dB(C)		m/s ²	
	"		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Model	Turație în gol	Greutate	Dimensiuni
	rot/min	kg	mm
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = incertitudine de măsurare în dB ** k = incertitudine de măsurare în m/s²

ATENȚIONARE: Asigurați-vă că elementul de fixare și/sau sistemul vor rezista la nivelul de cuplu generat de unealtă. Cuplul excesiv poate cauza rupere și posibilă vătămare corporală.

1. Așezați capul de cheie tubulară pe capul elementului de fixare. Mențineți unealta îndreptată spre elementul de fixare.
2. Apăsați întrerupătorul pentru a începe utilizarea. Verificați întotdeauna cuplul cu o cheie dinamometrică, deoarece cuplul de strângere este influențat de mulți factori, printre care cei de mai jos:
 - **Tensiune:** Tensiunea redusă, din cauza unui acumulator aproape descărcat, va reduce cuplul de strângere.
 - **Dimensiunea capului de cheie tubulară:** Utilizarea unui cap de cheie tubulară cu dimensiune incorectă va reduce cuplul de strângere.

- **Dimensiunea șurubului:** Pentru șuruburile cu diametru mai mare este necesar în general un cuplu mai mare. De asemenea, cuplul de strângere variază în funcție de lungime, clasă și coeficient de cuplu.
- **Șurub:** Asigurați-vă că fileturile nu conțin rugină sau alte resturi, pentru a permite un cuplu de strângere corect.
- **Material:** Tipul de material și finisaj al suprafeței afectează cuplul de strângere.
- **Timp de strângere:** Un timp de strângere prelungit generează un cuplu de strângere mai mare. Utilizarea unui timp de strângere mai mare decât cel recomandat poate cauza suprasolicitarea, deformarea sau deteriorarea elementelor de fixare.

Întreținerea

Uneala dumneavoastră electrică FACOM a fost concepută pentru o funcționare prelungită, cu o întreținere minimă. Funcționarea continuă la un nivel satisfăcător depinde de îngrijirea corespunzătoare și curățarea regulată a unelei.

⚠️ AVERTIZARE: Pentru reducerea riscului de vătămare corporală gravă, așezați butonul înainte/înapoi în poziția de blocare sau opriți unealta și deconectați setul de acumulatori înainte de a face orice reglaje sau de a îndepărta/installa dispozitive sau accesorii.

Lubrifierea

Nu este necesară lubrifierea unelei dumneavoastră electrice.

Curățarea

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice agresive pentru curățarea pieselor nemetalice ale unelei. Aceste substanțe chimice pot deteriora materialele plastice utilizate în aceste piese nemetalice. Folosiți o lavetă umezită numai cu apă și săpun neutru. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în unealtă; nu introduceți niciodată o parte a unelei în lichid.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

⚠️ AVERTIZARE: Pericol de electrocutare. Deconectați încărcătorul de la priza de curent alternativ înainte de a-l curăța. Murdăria și grăsimea pot fi îndepărtate de la exteriorul încărcătorului cu ajutorul unei lavete sau al unei perii nemetalice. Nu folosiți apă sau alte soluții de curățare.

Accesorii:

⚠️ AVERTIZARE: Deoarece nu au fost testate cu acest produs alte accesorii decât cele furnizate de FACOM, utilizarea acestora cu această unealtă ar putea fi periculoasă. Pentru reducerea riscului de vătămare corporală, utilizați cu acest produs numai accesorii recomandate de FACOM.

Consultați furnizorul pentru informații suplimentare cu privire la accesoriile adecvate.

⚠️ AVERTIZARETE: Utilizați numai accesorii de impact. Accesoriile fără impact se pot rupe și pot duce la situații periculoase. Inspectați accesorii înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu sunt fisurate.

Reparații

Încărcătorul și setul de acumulatori nu pot fi reparați. În interiorul acestora nu există piese care să poată fi reparate. Pentru a asigura SIGURANȚA ÎN FUNCȚIONARE și FIABILITATEA produsului, operațiunile de reparare, întreținere și reglare (inclusiv examinarea și înlocuirea periei) trebuie efectuate de un centru de service autorizat de FACOM sau de către tehnicieni de service calificați. Utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

Protecția mediului

ELIMINAREA ACESTUI ARTICOL

Stimate client,
Dacă, la un moment dat, intenționați să eliminați acest articol, vă rugăm să rețineți că multe dintre componentele sale sunt alcătuite din materiale valoroase, care pot fi reciclate. Nu îl aruncați la coșul de gunoi, ci consultați autoritățile locale în privința posibilităților de reciclare care există în regiunea dumneavoastră.





Colectarea separată a produsului uzat și ambalajului permite reciclarea și reutilizarea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului și reduce necesarul de materii prime.

Set de acumulatori reîncărcabili

Acest set de acumulatori cu durată mare de funcționare trebuie reîncărcat când nu mai furnizează suficientă energie electrică pentru sarcini care erau realizate cu ușurință înainte. La sfârșitul duratei de exploatare, eliminați-l în mod corespunzător și dând dovadă de grijă pentru mediu:

- Descărcați complet setul de acumulatori, apoi scoateți-l din unealtă.
- Celulele Li-Ion sunt reciclabile. Duceți-le la furnizorul dumneavoastră sau la un centru de reciclare local. Seturile de acumulatori colectate vor fi reciclate sau eliminate în mod corespunzător.



Servicii post-vânzare

- Pentru întrebări sau intervenții asupra mașinii, apălați telefonic distribuitorul dumneavoastră FACOM.

Garanție

Uneltele electrice FACOM beneficiază de o garanție de 24 de luni de la data achiziționării, care acoperă orice defect sau eroare de fabricație.

Accesorii și consumabilele, încărcătorul și acumulatorii FACOM beneficiază de garanția aplicată conform legii.

Această garanție nu se aplică în următoarele cazuri: uzură normală, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și a recomandărilor privind siguranța, utilizarea neconvențională sau abuzivă a uneltei, suprasolicitarea uneltei, lipsa operațiilor de service sau întreținere, pătrunderea de corpuri străine, unelte dezasamblate sau modificate sau care prezintă urme de lovituri (creștături, fisuri sau carcasa rupte etc.), utilizarea de accesorii de calitate necorespunzătoare sau incompatibile.

Pentru aplicarea garanției, furnizați: unealta și numărul de serie al acesteia precum și factura originală lizibilă și fără modificări, care conține denumirea produsului și data achiziționării.

Pentru condiții detaliate de aplicare a acestei garanții, apălați telefonic distribuitorul dumneavoastră.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

NOI, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE (FRANȚA), DECLĂRĂM PE PROPRIE RĂSPUNDERE CĂ PRODUSUL **CL3.C185 - SET CHEIE DE IMPACT DE 18 V 1/2"**, MARCA FACOM

- RESPECTĂ PREVEDERILE **DIRECTIVEI 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2, REFERITOARE LA MAȘINI**

- SE CONFORMEAZĂ DIRECTIVELOR 2004/108/EC, 2011/65/EU



E. MIN

20.04.2013

DIRECTORUL DEPARTAMENTULUI PENTRU CALITATE FACOM

	
<p>CL3.BA1830</p>	
<p>CL3.CH1018</p>	

Belgique Luxembourg	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) De Kleeftaan 5B/C, 1831 Diegem, Belgium T +32 243 29 99 Facom.Belgium@sbdinc.com	Netherlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
Danmark Finland Island Norge Sverige	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
Deutschland	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	Suisse	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
España	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	Österreich	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
Portugal	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax:01 69 09 60 93	United Kingdom Eire	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
Italia	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
Latin America	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	Polska	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			

